Ն= 8608 1913 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 5-18 ԲԷՆԶԵՆԳԻՀ 5 ՔԻԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԷԼ 329 29 ԱՐՇԱՒ

ՍՀԻՊՐ ԻՄԹԻՑԱԶ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՊ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւհասիպ
ՏԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿՅԱՆ
Թարիխ թէհսիպ 1877

ԳԱՂԱՐԱՅԻ ԴԱՐՇԱՒԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

بريده شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազմքայա այիս մեվասս հազգընտա սահիպի իմթիազա միւռանսաթ օլընտր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիազընտ իմ-զասընը վէ իսարէխանէնին մեսիրը մախ-սուսընը սամի օյմալը տր։ Տեռե օլրն-մայան եվրազ իսան օլրնմազ։ Իլանաթ սեռայիթի միւրեսիլէ իլի նեռեր օլուենուր։

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ ՐԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20

Սթանպոլ վէ Թաշրա, սեռնէլիյի	130	գրշ.
» » » 6 այլրընը	70	»
» » » 3 այլրընը	40	»
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռնէլիյի	32	ֆր.
» » » 6 այլրընը	17	»
» » » 3 այլրընը	10	»

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԻԹԼԱԾԸ ՄԻՍՍԷԼԼԷՍ

Գիր գալ հաֆթասան պէրու ալլմը մաթպուաթը իւղալ իթմիշ Ջօլան մէսելէ Սաթրազամ Սայիտ Հալիմ բաշանընը Ի-թիլաֆը Միւսելլես հիւքիւմէթլէրինէ վէրմիյի ճէվապտա հալ իսթիմիշ կիպի կէօրինիյօր։ Ալէման հէյէթը ասքերի-յեսի հագզընտա Իթիլաֆը Միւսելլես հիւքիւմէթլէրի Գապը Ալի Նէգատինէ պիր բէսմր նօթա իլէ տէլել չիֆտի պիր թէչէպիւսէ պալընտրլար, պու թէ-չէպիւս իւչ նօգթայտա միւթէնիտ իսի։ Նանի Գարաէնիզ վէ Զանագալէ պո-ղազլարը Ալէման ժէնէրալընը Թահթ գոմանտանընտա պուլընտաճալար մը, պունան եվվել Սթանպոլտա հիւքմէթբ-մա օյան իսարէի էօրթիւլ գանունընը թաթպիգի Գրինոի գոլ օրտու գոման-անլըգընտա մուհավվել իսի։ Ալէման ժէ-նէրալը պու վազիֆէ իլէ միւքէլլէֆ օ-լանա՞գ մը տրը։ Նիհայէթ Ալէման հէյ-թի ասքերիյէսինէ վերիլէն պու սէլա-հիյէ հիւքիւմէթը Օսմանլիյէնին հաքի-միյէթինէ խալել կէթիրմէ՞գ մի։

Սարազամ Սայիտ Հալիմ բաշա չի-ֆտէն վերտիի ճէվապը իւէ Իթիլաֆը Միւսելլես հիւքիւմէթլէրինի Թէէմին իթ-միշ տրը։ Ալէման ժէնէրալը Գօղազլարա գոմանտա իսէմէյէճէ, իսարէի էօրֆի-յէ խուսուսի պիր հէյէթէ իհտալ ի-տիլեճէք վէ Ալէման հէյէթը ասքերի-յեսինէ իհտալ ի վազիֆէ հիւքիւմ-մէթը Օսմանլիյէնին հաքիմիյէթինի մու-խալի օյմագ մահիյէթինի հուդ սէյիլ տրը։ Իթիլաֆը Միւսելլես հիւքիւմէթլէ-րի պու կիմնէլէրէթ գամ պաշգա պիր սի-յասէթ Թաագիպ իսթիյօրլար։ Բուսիսընդն խաթը հարաքէթի մալիմ, Ֆրանսա սախ Բէթերսպուրգ գապինէսինին նօգ-թայը նազարընը Թաագիպ իսարէք ի-թիգրազ մէսելէսինէ մուրաճէէն պիր բօլ օյնամագ իսթէյօր, Ինկիլթերրա հիւ-քիւմէթինէ կէլինճէ, Լոնտրա գապինէսի պունան եվվել Ալէմանիանընը նօգթաի նազարընա մուվաֆիգ պիր խաթը հա-րաքէթ Թաագիպէ մէնեալ կիպի կէօրիւ-նիր իքէն, պու կիմնէլէրէ մահրայի սի-յասէթինի տէրիյիրմիշ կիպի կէօրիւնի-յօր, Արնավուտլուգ մէսելէսինէ Սուլտա-նթանընն նօգթայի նազարընը Բէրլին թիմէթ, ֆագաթ օնա մուգապիլ տաալար մէսելէսինէ հիւքիւմէթը Օսմանլիյէնին մինգիֆինէ մուղայիր պիր խաթը հա-րաքէթ Թաագիպ իթմէք իսթէյօր, գա-թէն պիր միւռաէթէն պէրու քէչիրէ իսիլէն Թէլեկրաֆլար պունը պիր տէրե-էլէ գասար հիսս իթարիյօրլար։ Եկէր «Տելի Թելեկրաֆ»ընն ալարընը հավասիսի առղրու իսէ, Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի տաալար մէսելէսինի պիւսպիւթիւն Սուլ-նանթանընն տիլխանընտա մուվաֆիգ պիր սուրէթէ հալ իթմէք իսթէյօր, Անա-ալու սահիլինէ եազընը օլան իքի քիւ-չիւք տաասան մասաա Սուլտանթան թարաֆընտան մուվագգաթէն իշղալ ի-սիլեն տաալարընը գաթիլեն հիւքիւմէթը մէգքիւրեյէ իլէազը վէ Իթալիանընը Թահ-թը իշղալընտա պուլընան տաալարընը տահի Լօգան մուահէսէսի տէնգիսմընտա իսթինտաեն Թիւրքիյա իլտաէ իսիլէ-րէք մուտաաթէ պէրու քէչիրէ սիրաաթ մէսելէսինէ Թէլեկրաֆլար պունը պիր տէրե-էլէ գասար հիսս իթարիյօրլար։ Եկէր «Տելի Թելեկրաֆ»ընն ալարընը հավասիսի առղրու իսէ, Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի տաալար մէսելէսինի պիւսպիւթիւն Սուլ-նանթանընն տիլխանընտա մուվաֆիգ պիր սուրէթէ հալ իթմէք իսթէյօր, Անա-ալու սահիլինէ եազընը օլան իքի քիւ-չիւք տաասան մասաա Սուլտանթան թարաֆընտան մուվագգաթէն իշղալ ի-սիլեն տաալարընը գաթիլեն հիւքիւմէթը մէգքիւրեյէ իլէազը վէ Իթալիանընը Թահ-թը իշղալընտա պուլընան տաալարընը տահի Լօգան մուահէսէսի տէնգիսմընտա իսթինտաեն Թիւրքիյա իլտաէ իսիլէ-րէք մուտաաթէ պէրու քէչիրէ իսիլեն Թէլեկրաֆլար պունը պիր տէրե-էլէ գասար հիսս իթարիյօրլար։ Եկէր «Տելի Թելեկրաֆ»ընն ալարընը հավասիսի առղրու իսէ, Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի տաալար մէսելէսինի պիւսպիւթիւն Սուլ-նանթանընն տիլխանընտա մուվաֆիգ պիր սուրէթէ հալ իթմէք իսթէյօր, Անա-ալու սահիլինէ եազընը օլան իքի քիւ-չիւք տաասան մասաա Սուլտանթան թարաֆընտան մուվագգաթէն իշղալ ի-սիլեն տաալարընը գաթիլեն հիւքիւմէթը մէգքիւրեյէ իլէազը վէ Իթալիանընը Թահ-թը իշղալընտա պուլընան տաալարընը տահի Լօգան մուահէսէսի տէնգիսմընտա իսթինտաեն Թիւրքիյա իլտաէ իսիլէ-րէք մուտաաթէ պէրու քէչիրէ իսիլեն Թէլեկրաֆլար պունը պիր տէրե-էլէ գասար հիսս իթարիյօրլար։ Եկէր «Տելի Թելեկրաֆ»ընն ալարընը հավասիսի առղրու իսէ, Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի տաալար մէսելէսինի պիւսպիւթիւն Սուլ-նանթանընն տիլխանընտա մուվաֆիգ պիր սուրէթէ հալ իթմէք իսթէյօր, Անա-ալու սահիլինէ եազընը օլան իքի քիւ-չիւք տաասան մասաա Սուլտանթան թարաֆընտան մուվագգաթէն իշղալ ի-սիլեն տաալարընը գաթիլեն հիւքիւմէթը մէգքիւրեյէ իլէազը վէ Իթալիանընը Թահ-թը իշղալընտա պուլընան տաալարընը տահի Լօգան մուահէսէսի տէնգիսմընտա իսթինտաեն Թիւրքիյա իլտաէ իսիլէ-

ՏԷՐԷՏԷՆ-ԹԷԲԷՏԷՆ

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՊԷՕՑԻՒՔ ՔԷՕԲՐԻՒՍԻ

—o◦◦o—

Եազընտա Նիւ-Եորքտան Ուէսթ-Հապոքընտա գասար իմթիտատ իսէն Հիպսընն նէհրի իւզերինտէ Նօրթ Ռիվըր մէվզիինտէ պէօյիւք պիր տամ քեօր-րիւ ինշա իսիլէճէք տր։ Գու քեօրրիւ-նէն Թուլը 2,538 մէթրօ վէ բօրթրէսի 878 մէթրօ օլտագ տրը։ Թանգիմ իսի-լէն բըլնտա կէօրէ, պու քեօքրիւ հալը հազրբատա սիւնեատա պուլունան քեօք-րիւլերին էն պէօյիւք օլտագ տրը։ Ենէր քեօքրիւնէն նէհրին սահիկտան իրթի-ֆը 52 մէթրօ օլտագ տրը։

ՆԷՍԼԻ ԻՒԼԱԼ ԻՏՏԷՆ ԷՊԷԼԷԾՆ. — Մէրսու զավանինի մուճիպինէ նէյլի իվալ իսէն էպէվէն, ֆէնա պիր նէյլէ մուգատաէմէ օլուրլար։ Իսրա իսիլէն ուզուն թէհրիպէլէրտան, մէճ-նունլէրին նէսլլէրինին զէնն խատաալ-ղընտա սիւչար օլտուգլարը անլաշըմզ տրը։ պունդն պիր գայիտէի ումումիյէ օլտուղընը գապալ իթմէքլէ պէրտպէր, սախրէն պիր թաագմ հատիրանը զու-հուրի ազամ նէթիճէլէր վերմիշ օլտու-ղընտա տա ինանմագ իգթիգա իսէր։ Տօգքթ. Գարլ Բիբրընը Թարաֆընտան իսրա լսիլէն Թէհրիպալէրտան չօճուգլար մուխթեա օլան էպէվէնտէն էքսէ-բիտա ազբաք չօճուգլար ազամագտա օլ-տուղը անլաշըմզ տրը։ Գու հալ գա-վանինը իրսալէ նօգթանի նազարընտան պիր նէվ Թէլեվիզյոն հուզլ իսէր։ Քար-նէկի միւէսսէսէսի ազասընտան Տօգթ. Տէվզընօրթ կէօրէրէլէն պու իսթիհ-նայտ տանիր իլդահաթ վերմէք իշլեն ենէն պիր նազարիյէ մէյտանտա գալմագտա տրը։ Մումարլէկ զիհին զանֆիյէթինէ սիւչար օլանլարընը եվլատլարընը տախ ամնը իլէթէ սիւչար օլտուգլարընտա տանիր օլան գալիտէթ Թաագիպէի գապալ վէ Թաագիպ իթմէքլէ պէրտպէր, պու-նդն ազրուտան ազրուլա հազիգաթա մուգարին օլմասը իշլեն երգէք իլէ գա-տընդն ամնը իլէթէ սիւչար օլմալարը իգթիգա եալէտիյինի պէյան իսթիյօր։

Եկէր գասընդն գուվվէթ զինիլէտի երգէյին գուվվէթ զինիլէտինէն պաշգա պիր չէֆթիլ իսէ, ունլարընը պիրլէշմէ-սինէն Թէվեալիա իսէն չօճուգ մուհիմ սուրէթէ մուհթէալը չուսուր օլ-մազ, իհթիմալ օ նէսիսէ պազարլարը զատֆը զինէ սիւչար օլուր իսէ տէ, սուրէթը ումումիյէտ հեր քէս հազ-գընտա պու պիր գայիտէի ումումիյէ կիպի Թէլեգգը իսթիլեմէզ։ Մէսելա Մէն-տել գանունը մուճիպինճէ էկէր չալըշ-կան ֆագաթ սերսեմ, սէպպի նէթիճ-էտէն Թէֆրիգ իսէմէյէն, միւլահազա վէ մրեթալա իգթիսարընտան մահրում պիր երգէք, գանունազ վէ պաճրէթլի վէ ամը զվմանտա պիր չօգ իսթիլանը միւճէսսէմի օլան պիր գասընա իգտի-վաճ իսէրսէ, եէնի պիր նէսլ հազլ օլապիլիր։ պունլարտան չգան չօճուգ-լար՝ պապալարընը չալըշկանընը վէ վալիտէլերինին գուվվէթ զինիլէտինին իգթիսարընը լսիլ եպէվէյնէ Թէվֆիֆլէ ի-տապիւրլեր։

ԵՎՎԻԼԷՐ ՄԻ ԵՕԳՍԱ ՄԻՒՃԷՐ-ՐԷՏԼԷՐ ՏԱՀԱ ԶԻՕՑԱՏ ՃԻՆԱՑԷԹԷ ՄԷԵՕՑԱԼ ՏԸՐԼԱՐ.— Մր. Հէնրի Տ. Սելլը Թարֆընտան ախիրէն նէյր ի-սիլէն պիր սրաթիսթիգ կէօրէ միւճէր-բէտ օլանլար եվվլերէ նազարէն տահա զիյատ ճինայէթէ մէյեսլ օլուրլար։ Մէգ-քէր սրաթիսթիգ կէօրէ, 1912 սէնէ-սինտէ Նիւ Եորք ճինայէթ մահքէմէսին-ա 789 եվի ճինայէթլի մահքիմ օլ-մուշլար տրը։ Հալպաս քի տրը սէնէ զարֆընտան ճինայէթլի մահքիմ օլան պէգքարլարը տատաթ 2068է պալիզ օլմուշ տրը։ Գունլար մէյանընտա գասընը օլարագ 100 միւճէրրեա վէ 66 եվի ճի-նայէթլի մահքիմ օլմուշլար տրը։

Սան ազուզ սէնէ զարֆընտա մի-ճէրբեա ճանիլերին տատաթ 18,406, եվլի օլան ճանիլերին տատաթ իսէ 7760ա պա-լիզ օլմուշ տրը։ Իլթէ պու տատալերտան անլաշըմզընտա կէօրէ, պէգքարլար իգա ճինայէթատ եվվիլերտան տահա զիյատ ֆազլագ տրլեր։ Մեգքիր սրաթիսթիգ-ատան տահա պազրա պիր նէթիճէ չգա-բըլատպիլիր, մազսունէն Թահթը մուհա-գքէմէտ ալընան երգէքլերին տեօրթատ իլէյի օթուզ հազրնտա վազալ օլմայանլար տրը։ մահքիմ օլան 2,857 քիլիմէն 940ը 20հազընտան ասան վէ 1278ի տատ-խի 21—30 հազընտա տրըլար։ Սան ազ-ազուզ սէնէ զարֆընտա մահքիմ օլան 26,079 քիլիմէն 11052ի 21—30, վէ 2293ի տատխի 15—20 հազընտա իսրլեր։ Ենէ ճինայէթլի մահքիմ օլան գասընը-լարը տեօրթատ իլէյի օթուզ հազընտան օլատղրը մեգքիր սրաթիսթիգատէն անլաշըլըլյոր։ Սան ազազուզ սէնէ զարֆընտա կէնճ ճանիլերին տատաթ հիս օլունուր տերէճէտ տրթմրլ տրը։

ՐԱՏԻՕՄ ՎԷ ԳԱՆՍԷՐ ՇԻՇԼԻՒԼԷՐԻ.— Տօքթ. Տօմինիկի Ֆրանսա Թբպպ ակադէմիսինէ միւրաճաաթլա բատիմ իլէ վիւհիւա իւզերինէ հասրլ օլան քան-սեր չեշիքլերինի Թէտավիէ մուվաֆֆագ օլատուղընը պէյան իթմիշ տիր։ Օնատա սանրա Տօքթ. Հանրի Շելոն վէ Տօքթ. Ռուպենտ Տիվալ բատիմին Թէէսիրի ալընտա քանսերէ միւպթելա օլան ու-սուլաթատա հասրլ օլան Թէպեատիւլի ֆո-թոկրաֆլա կէօրէրէրլեր։ Տօքթ. Տօ-մինիկի իշպալ բատիմ ուսուլը իւէ Թէ-տավէ իթմիշ օլատուղը տէօրթ խատաթը ատախ ակադեմիյա կէօրէրմիշ տրը։ Տօքթ. Տօմինիկի քանսերին վիհուտընը տահա տէրին ազատմընտա Թէէսիրը իթ-տիի Թաագիրատ պիւէ բատիմին միւհա-սիր պիր տէվա օլատուղընը Թատիգ իթ-միշ տրը, գիրա բատիմին Թէէսիրի իւէ եատա քանմիւնեն մեյատտա չեզրգ, պու սուրէթէ ճերրահրն իհրա իսեճիյի ամեիյատ սուհսուլէթ քէսդ իսէր։ Իլթէ Տօքթ. Տօմինիկի բատիմին հեր նէվ քանսերին Թէտավիտի իշլեն բէք միւհա-սիր պիր վասրա օլատուղընը իսպաթ իթմիշ օլատյոր։

ՍԷՍԼԻ ԳԻՐ ՍԱԱԹ.— Մաքս Մաբ-քը իսմինատ ախիրէն պիր ֆօնոկրաֆ տատրը իհտա իթմիշ տիր, պու տատթ հիւքրեթ վէ անլաշըլըր պիր սէտա իւէ «տատթ իւշ վէ եա տէօրթ» տէյու վագ-թը կէլինճէ պաղըրլյոր, պունդն հալը-նդզ պիր մահդուրը վարտա օ տա դարը միւ-քէմմիլ օլմասը տրը, պիր վէ եարբմ տատթլարը կէօքէրիր իսէ տէ, չարէճ տատթ վէ տագիդեյի հէնուզ իսթիր ի-իսէմէզ։ Գու տատթան ազ զմանն զարֆ-ընտա Թեամմիմ իսէճէյի իւմիտ իսի-լիյօր, պու տա Թելեֆրաֆ, Թելեֆոն, չըմէնտֆեր, վարօր վէ տարր տիւրլիւ տիւրլիւ մաքինա վէ քեֆիյիաթը ճէատատ իլէ միւճէհհեզ օլան մէնեհ ալեմատ պէօյիւք պիր իսթիրատ տատ օլունճագ տրը։ Շեմտի մուճիտի օլան Մաքս Մաբ-քը պու տատթան իքմալի իշլեն կէճէ կիւնտուզ չալըշմագտա տրը։

ԷՆ ՈՒԶՈՒՆ ԹԵԼԵՖՕՆ ԳԱԶԼՕՍԸ.— Սան Ֆրանչիսգոյտա նէյր օլանան «Ճբ-նը» օվ Եւլեքթրիսիթի Բուսբը էնտ Կեա» կազէթասընն պէյանընտա կէօրէ Վան-քուվըր վէ Վիքտորիա տատլարը տրա-սընտա Թէմտիտ իսիլէն գապլօնդն Թուլը 35 միլը պահրի տիր։ Պու գապլօնդն գրյմէթի 100,000 տօլար վէ տաղբրլրդը 560,000 բանտա տրը, եարընդզ գապլոյը տէնիզին տիթընտա եէրլէշտիրմէք իչլեն 200,000 տօլար տարֆ օլունմըշ տրը։ Գու գապլօ չիմտիւէ գա տր տէնիզ ալ-թընտա Թէմտիտ իսիլէն գապլօլարդն էն ուզունը տրը։ իքի տատ տրտրնտաքի տէնիզին տերինլիյի 200 գուլաճ վէ եէր եէր տէ 1356 մէթրօ տրը։

ԳՈՒՇԼԱՐԸՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՑԻ ՀԱ-ՅԱԹԸ.— Մալիսմ օլատուղը վէհնէ էվ-բրօբա կազէթասրը հեր զմանն ատէիպ ֆէնէրլերի սէպպինտէ քիւլյէթի գուշ Թէլէֆ օլատուղընը պէյան իթմէքտէ տիր-լեր։ Հեր տատահ տէնիզ ֆէնէրլերի էթ-րաֆընտա պինլերճէ գուշ ճէսէտի պու-լունդը, պու հալ պիր չօգ նազիք գալգ-լերէ տօգանտրդը իշլեն եվրօբա իւլէտա-ը վէ գուշ պէլելինլեր էօնիւնի ալմագ չարէլերինի սիւլիւմիւլեր վէ պիր չօգ Թէտավիր իթթիխազընտան խալի գալ-մամըշլար տրը։ Եվրօբա կազէթասրը-նդն պէյանընտա կէօրէ Հալանտայը մէյ-հուր իւմը Թապիի միւԹէխասսիսլերին-ա էն պիրի պունդն իշլեն գաթի պիր չարէ պալմաղտա մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։ Մաամիսլեի իհրա իթմիշ օլատուղը արիզ ու ամիգ Թէֆրիպլեեր նէթիճէսինտէ գուշլարդն ըշզգտան ճէլգ իսիլերէք ֆի-նէրէ չարբմագտան տէյու, իւա ըշզ էթ-բրաֆընտա տօլայմագտան Թէլեֆ օ-ատուղարընը անլամըշ տրը։

Գունդն էօնիւնի ալմագ իշլեն ամ-մաիլեի ալիմ ֆէնէրլերին էթրաֆընտա գուշլարդն Թիւնէքլէմէի իշլեն իս-տանի մահալլեր հազրլրամագ ուսու իսին տահա միւնասիպ օլատուղընը պէյան բ-տիյօր։ պու ատյէտ գուշլար ըշզ էթ-բրաֆընտա տօլայզգ պիւսպիւթիւն գուվ-վէթաէն սիւչիւքաէն ասնրա, ենէ սիւչիւգ Թէլեֆ օլամագ եէրտտ, տերինլ Թիւնէքլէնիրլեր։

Թէրչէլինկատ գաթէն չիմտիյէ գա-տա պէօյէ պիր չօգ Թիւնէքլէմէ մա-հալլերի հազրլրամդը օլուգ պու տայէակ զավալը գուշլարդն չեհյատաը Թէկի-էն գուրթարըլմըշ տրը։ բիվյէթէ նա-զարէն գուշլար ըշզ էթրաֆընտա ու-զուն միւռաէթ տօլայշգ եօրուլուբդան ասնրա տերինլ Թիւնէքլէրէք պէ-միւռաէթ իսթիրահաթ իսէրլեր վէ գա-տէհու Թէքրար տօլայմագտա պաշգալար վէ պու հարաքէթ միւԹեմտատիյն տէ վամ իսէր։

— 70 —

— Շիմտի անլաթ, տէտ։

Բօպէր Բալէյկ կիւլերէք ճէվապ վերտի։

— Գիլի՞մմիսինիզ ազիզիմ... Ամերիգանընը վէ պիւ-Թիւն աբունանընն էն մեչրուբ, էն մահիր միւԹԷԲԲիրի ատա օլանան չու Նաթ Բ Նքերթօն չու սիմանընն տաԹընտա բատ կէլտիրեմ պուտալարընն էն պուտաատը իմիշ։

Ժօբէ Բօպ, պու ֆիքիրատ տեյիտի. Բիրբրեի վէ տարարտը, վէ կէօղլերինի տէօրթ աչարագ տօսԹընտա պագմաղտա պայտատը։

— Նասը՞լ, Նաթ Բինքերթօնատ՞ մը պահ իսի-յօրսունիզ։ Բօլիս միւԹԷԲԲիրի պիզիմ իլլերիմիզե նէրե-տէ՞ն զարբյտը։

Բօպէր Բալէյկ Թեպէսսիմ իտերեք, բէֆիֆինէ պագտը։

— Եվվեթ, վազԹբյտա պէնատ օէնին կիպի իտիմ, վէ Նաթ Բինքերթօն իսմինի իլիթտիրիմ զէման Թիրբրե-մէքտէն մէնը նէֆս իտեմզամիմ. քէնտի քէնտիմէ էկէր չու մելուն իլլերիմիզե բարմաղընը սօգարտա, հանդգ տեր իտիմ։ Ֆագաթ չիմտի տէմին տէ սեօյլետիյիմ կիպի ալտանբյօրմբյմ. պու Նաթ Բինքերթօն տիւնեատա մեվճուտ պուտալարընն էն միւԹէնա պիր նամմանէսի իմիշ. պիլիյօրսունիզ քի պիւԹիւն տիւնեայը սօլայրմ, ֆագաթ պունդն զատտ պեկիուտ չեհրեթ գազանմբ պիր պուտալյտ բատ կէլմեմիմ։

Ժօբէ Բօտ տաղբ պիր սեսլե.

— Բօպէր, տէտի. պանա իթիմատ իտինիզ, պու հալատա իտարեի գելամ իթմէքտէ հազգարզսընբզ. Նաթ Բինքերթօն սան տերեճէ Թեկլիքելի տիր. պիզիմ իշիմիզե պունդնը սօգարընը էօյրենիր էօյրենմեզ տիւչարը էն-

— 87 —

ՋԱՆԻ ՋԷՁԱՍԸՁ ԳԱԼՄԱՁ

Զուլմեթ չէօքմիշտի Բալ իլե Մարիսան սթատիսնատա Բօպէր Բալէյկին վերուտինի պեքլէյօրտրտ. քեսկէ դասար Թաագիպ իտեճէքլերտ։

Նաթ Բինքերթօն քէսկէտ իտի, կիճէ հուլու իտեր իթմէզ քէսկիճն սան տերեճէ ճեսիմ օլան պաղէնին կիրմիշ իտի։

Եվվելա քէսկիճն էթրաֆընը տօլայտր. պաղէնին տրդա Թարաֆը նազարդն իհնթ իտեմզէճկի գասար ուզուն վէ վատ իտի, ուզուն վէ սատիտ ազաշկտր իլ միզեկեն իտի։

Ղայէթ իթինա իւե Թարհ իտիմիշ պիր եալ իլերուտ պիր գամերիյեյե միւնթեհի օլայյր իտի։

ՄիւԹԷԲԲիշ պուլունտրդը մահալի անլատ անլատմազ սէրզ գալան պիր գարանընն սայեսինտե ֆիմանէյ կէօ-բիւնմէքտիզին քէսկէ կիրեպիլտի։

Ֆէսկիճն Թագսիմաթ սատիրիյեսինի անլամագ իշլեն պիր գաչ տագիգա քիֆալէթ իթտի. քիմսեյէ կէսրեն-մմիշ իտի։

Ժօբէ Բօտ տօսԹընը պեքլեմէք իւզրե արտա իւե սթատիսնա կիթմիշտի, ղերիքը ճիւրմանին սատ գաչտ վատլ օլանազընը պիլմէյօրտը, ֆագաթ Օնիտատ Թէ-վագգուֆ իսէն էքսրբէօլեր նատիր օլատուղը իշլեն զէ-մանը միւվատելեԹինի Թագրիպէն հիսատ իտեպիմիշ իտի։

Բօպէր Բալէյկին բաքիպ օլարդը Քրէն տատ ատքիզ պուչուգտա վատլ օլտը։

ԿԻՆԼԻՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԱՐ

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՂԱ

Լոնդրա 17 դեկտ.— Աժանա Բրիթէրին խթիխպարընա կէօրէ Ինկիլիթերանքն Արնավուտլղա իւլ Ատալարա միւթէալիգ նօթասը կէյէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ տիվէլը մուռզղամայը սարիյէ թէպլիղ օլունմըշ ըր. պու նօթասա իւչ սէնամէ իլ օն ֆիզրա միւնտէրիճ տիր. սէրնամէլէր պէրվէճի տիր տիր։ 1.— էբիր իւլ Արնավուտլղան թէրք խարէն արազինին Եունանիսթան թարաֆընատա թախլիսէսինէ տայիր։ 2.— Եունանիսթանքն թահրը իդղալնատ պուլընան Ատալար։ 3.— Իթալիանքն թահրը իդղալնատ պուլընան Ատալար. պու նօթատա Եունանիսթանքն էբիր հագգընատա վուռզու պուլան միթալեպարքեր թավիղեն իմրզ վէ Գօղճա Ատա միւսթէֆատ օլմագ իւզրէ իդղալթիրնատա պուլընան տիկէր Ատալարը Եունանիսթանա գալմասը նօթասընատա իսրար խախմէքէ տիր. Մէսքիւլ վէ Սազըզա կէլինէճ նօթատա պու իքի Ատատա Եունանիսթանքն թահքմաթ իճրա իթմէյէճէկլինէ, իւսը պահրիւէր թէէսիս էյլեմէյէճէկլինէ վէ պու Ատալարատան գարը սէվահիւէ գաչագճըլըգ իճրասընա մուխալէֆէթ կէօռթէրէճէկլինէ թէչմինատ վէրմէսինի թէլիֆ խտրօր։ Իթալիանքն զիյրը իդղալնատ պուլընան Ատալարքն Լօզան մուահէտեսի ահքամընա ռիայէթ օլունարագ, Թիւրքիայա իյատ խախմամի մէդգիւբ նօթանքն ճիմլէի մինանաբէճաթընատա ըր։ Պու Ատատա Զաթը Հազրէթը Բաթիշահինին զիյրը հաքիմիյէթինատ օլմագ իւզրէ մուխթարիւթ վէրիւճէճ տիր։ Նօթատա պէյան օլունարզընա կէօրէ Լօզան մուահէտեսի ահքամընքն իճրա զելընաբզընա չիմախան հիւքմ օլունապիլիր։ Չունքի տէվլէթը Օսմանիյէ Թարպլուսը Ղարպատաքի մէմուրիյիսինի քահմիլեն ճէլպ իթմէյ տիր։ Եունան տաքերի Թարաֆընատէ իշղալ խախմէքատ օլան Արնավուտլղա տարգիսինին Թախլիսէսինէ տայիր։ 2.— Եունանիսթանքն թահրը իդղալնատ պուլընան Ատալար։ 3.— Իթալիանքն թահրը իդղալնատ պուլընան Ատալար. պու նօթատա Եունանիսթանքն էբիր հագգընատա վուռզու պուլան միթալեպարքեր թավիղեն իմրզ վէ Գօղճա Ատա միւսթէֆատ օլմագ իւզրէ իդղալթիրնատա պուլընան տիկէր Ատալարը Եունանիսթանա գալմասը նօթասընատա իսրար խախմէքատ տիր. Մէսքիւլ վէ Սազըզա կէլինէճ նօթատա պու իքի Ատատա Եունանիսթանքն թահքմաթ իճրա իթմէյէճէկլինէ, իւսը պահրիւէր թէէսիս էյլեմէյէճէկլինէ վէ պու Ատալարատան գարը սէվահիւէ գաչագճըլըգ իճրասընա մուխալէֆէթ կէօռթէրէճէկլինէ թէչմինատ վէրմէսինի թէլիֆ խտրօր։ Ինկիլիթերանքն զիյրը իդղալնատ պուլընան Ատալարքն Լօզան մուահէտեսի ահքամընա հիւքմ օլունմագա գարշը։ Թիւրքիայա իյատ խախմամի մէդգիւբ նօթանքն ճիմլէի մինանաբէճաթընատա ըր։ Պու Ատատա Զաթը Հազրէթը Բաթիշահինին զիյրը հաքիմիյէթինատ օլմագ իւզրէ մուխթարիւթ վէրիւճէճ տիր։ Նօթատա պէյան օլունարզընա կէօրէ Լօզան մուահէտեսի ահքամընքն իճրա զելընաբզընա չիմախան հիւքմ օլունապիլիր։ Չունքի տէվլէթը Օսմանիյէ Թարպլուսը Ղարպատաքի մէմուրիյիսինի քահմիլեն ճէլպ իթմէյ տիր։ Եունան տաքերի Թարաֆընատէ իշղալ խախմէքատ օլան Արնավուտլղա տարգիսինին Թախլիսէսինէ տայիր։ Ռօմա, 17.— Կարթինալ Բամբօլլա պու կէճէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Սէլանիկ, 17.— Սերֆիյէնին Եունանլըար Թարաֆընատա իշղալընան մուգատէմ մահալը մէգքիւբատ գաթը ամմա իշիրաք իւլ պիւրթամ իատա մահաքիմ իտիլէն 18 Միւսլիմանքն, Օսմանլը-Եունան միւսալեհանամէնտ թէվֆիգէն, սէպիւլերի թախիյէ իտիմիշ տիր. մահքիմինէն պիրի եվվէլճէ մահպէտատա վէֆաթ իթմիշ իտի։

Վիէննա, 17.— Ավթրիա Դրմզը Խաչբէյսի բրէնս Ալվատա Շեհնպուրկ իսթիֆասընը վէրմիշ տիր. Եէրինէ գօնթ Բոսալի ֆօն Այրսպէրկ Թրավէնին թաին օլընճաղը թէմմին օլընբյոր։

Գերլին 17.— Արնավուտ մուրախասը Ֆիլիբ Նօկա՝ Բրենս ար Վիա իւլ միւզաքէրատա կիրիմճ իւզրէ Գերլինէ կելմիշ տիր։

ԹԻՒՐԳԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

Բարիզ 17.— «Թան» պաշ մեդալինատ Աւեման հեյեթի սաքերիյէսի մեսելէսինատ քենտի թէրեատիւքատանէ մուսմէլէսիւլ օլմըշ պիմիշ պիր իշ հալինէ կեթիրմէսինէն սոլայը Բուսիայը թագպին իթմէճէք տիր։ «Եկեր Բուսիա նայմբ. այրատա քենտիսինէ անլատրլըզը վէճէկլէ հարաքէթ իթմիշ օլայլը, Իշչեր իթիֆաքընը թէչեպիւսթը տահա զիյատ մուվֆֆագիյէթիգիր օլատագ իտի։ Ֆագաթ Բուսիա՝ ազդուատան ազդույա Այեմանիայա միւրաճաաթը տահա զիյատ թէրճիհ իթի։ Գու արբատա իսէ ժէներալ Ֆօն Մանակրս Սթանպօլա հարաքէթ իթի։ Բուսիա յարգի մեսելէյէտեր ազանպատը հարաքէթերատէ պուլընմագա հիչ պիր յէյ գազանմագ։» Մաիյէ նէգարէթինատէն միւթէէիր օլան «Էգօ տը Բոր» Թիւրքիա՝ Այեմանիայա իթիմատ իթիֆէճէ մալի պիր պօյգոթաժան ֆատէսիզ օլաճաղընը սեօյլեմէքատ տիր։ Գէնէլմիլել մալի պիր իթիֆաք օլմատագմա, Թիւրքիանքն հագգընատա կելմէք գապիսիզ տիր։

Գերլին 17.— Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի կէյէն ճումատա էրթէսի կիւնի ատատա մեսելէսինին միւզաքէրատընա տէվամ օլընմաղատա տրը։ Ավթրիա-Մաճարիսթան հիւքիւմէթի հէր յէյէն եվվէլ Շարգ յըմէնտքէրլերի խարթլարընքն իլէթմէ զումարանասընա իատէսի վէ 1883 մուգավէլէնամէսինէ բիայէթ օլընմասը խուսուսատա իսրար իթմէքատ տիր։ Սապրգ Բիյոն գապիտէի բէհի Մ. ամ. Թասթ Վէկրատա կ'տէրէք օրատա տախի իճապ իտէն միւզաքէրատատա պուլընճաղ տրը։ Ֆրանսըզ հէյեթինին Ավթրիա իւլ Սրբպիա տրասընատա պիր իթիֆաք հատսուլին գօյլաթաճաղը զանն օլընմագատա տրը։

ՊԱԼԳԱՆԱՐՏԱ ՇԵՄԷՆՏՔԵՐԼԵՐ

—ooo—

Մաիյէ երպպէնատա պիրի «Վա Թիւրքի»յէ սթիսէքի պէյանթատա զսլընմըշ տրը. «Մեսելէ էբեյի եակի տիր. ուզուն միւռաեթէն պէրու զաթէն իգթիսատ տայիրեատ Ավթրիա իւլ Ֆրանսա տրասընատա պիր մուգարէնէթ տրզու իտիմէքատ իտի. կէրեք Ֆրանսա վէ կէրեք Ավթրիա պու խուսուսատա հուգուզը միգթեսպէյէ մալիք տիրլեր։ Գու իքի մեսելէթլերին Պալգան եարբմ ատասընատի հուգուզընը ումումի պիր թէչեպիւս իւլ պիրլեշտիրմէք բէք միւքէմմէլ պիր ֆիքր օլաս, պունդն թաթիգի իսէ հէր իքի մեմլեքէթ իչին միշթէրեք մնոքի թէէմին իտեհկի շուպհեսիզ տիր. գու ֆիքր՝ սարլ Բարզ զոնֆերանսը եանարընատա հուսուլ պուլաս։ Ավթրիա — Մաճարիսթան՝ պուրայա քենտի ալեհկեերի տրասընատ գուլիյէթին ճիտատ մնոքիինատ պեօիւք պիր պէհրսի պուլընան մեկհոր մալիհատան Տօքթ. ա'Աուերիսի կեօնատրմէ իտի։ Գու զաթ ատրիալ Ֆրանսզ ալեգատատ տարբեեւերիւրիւ թէմատա պուլընը վէ պու սուրթթէ միւքէմմէյ պայանտը։ Գուքրեշ սուլէնընն ազաբլատ Գալգան խարթթատը քենտի յեգը զաթիսինի ալամադ պայլարը իտի։ Շեյլէ քի, պու խուսուսատի բանալար լալրզ օլաուզը կիպի թանզիմ խալիպկիր իտի։ Գիբիրնն պու. չեյեր բէք զիյատ խաքի պիր սուբթատ իճրա խալիմէքատ իտի։ Գելքի ատ իչին իելելեյեպկիմէնին սաբ սեպեպի տի պու օլաբ, չեյլե քի չիմսի մաթգուամքն պունատ պահ իթմէյէ պայլատըզը արբատա, միւզաքէրատ զաթէն զաթի պիր յեգ ալմըշ տրը։ Գու մեսելէնին աղ էհեմմիյեթի օլատաղընը զանն իթմէյինիդ։ Հաթթա սելեպիլերիմ քի, չիմսի Գերլինատ իճրա խալինն միւզաքէրատ տախի պունատ մերգաբ տրը։ Օրատա Ֆրանսա իւլ Աւեմանիա տրը քի Անատօլու չըմենտքիլերի մեսելէսինի միւզաքէրեթ իթմէքատ տրլեր։ Գուրատատ Ֆրանսա իւլ Ավթրիա եսկի եվրոբա Թիւրքիասընատաքի չըմենտքիլերեր մեսելէսի հագգընատ միւզաքէրատ խալիյօրատ։ Շեռ ատ չայանը գայատ տրը քի, հէր Թարաֆատ եալընըզ Գերլին տան զիյատ քենտի զարարըմըզդա օլաբ միւզաքէրաթընատան պահս օլընարզը հալատ, Ֆրանսա վէ Ավթրիա տրասընատաքի միւզաքէրաթ տահա չապուզ պիր ուսուրթատ իւլելեմէքատ օլուպ պու կիւն նիհայէթ պուլմագ իւզրէ տիր։ Գու տատ հէր իքի Թարաֆճա իթթիհատ խալիէն տրը սազլամագընդ սայէսինատ օլմուշ տրը։»

∴ Միւզաքէրաթատ Վիէննատատ կէյէն բազար էրթէսի կիւնի պաչլանմըշ օլբպ Ֆրանսա Թարաֆընատան Մ. Տուլմը իւլ գոնթ Վիթալի, Ավթրիա Թարաֆընատան Տօգթ. ֆօն Ալաեր իւլ Վիէնէր Գանդ Վէրթան տիրէքթօրը Մ. Գէնաբ Բօբ վէ Մաճարիսթան Թարաֆընատան տախի միւշավիր Լանդզի վէ միւտիրը ումումի Ժուլիին ֆօն Վալտեր տրասընատատ տէվամ օլընմագատ տրը։ Ավթրիա-Մաճարիսթան հիւքիւմէթի հէր յէյէն եվվէլ Շարգ յըմէնտքէրլերի խարթլարընքն իլէթմէ զումարանասընա իատէսի վէ 1883 մուգավէլէնամէսինէ բիայէթ օլընմասը խուսուսատա իսրար իթմէքատ տիր։ Սապրգ Բիյոն գապիտէի բէհի Մ. ամ. Թասթ Վէկրատա կ'տէրէք օրատա տախի իճապ իտէն միւզաքէրատատա պուլընճաղ տրը։ Ֆրանսըզ հէյեթինին Ավթրիա իւլ Սրբպիա տրասընատա պիր իթիֆաք հատսուլին գօյլաթաճաղը զանն օլընմագատա տրը։

ԱՏԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ ՎԷ «ԹԱՆԻՆ»

—ooo—

Գու կիւնքի «Թանինտէն».—«Թիւրքիայա սայիր եավէլէրերին զարարլարընը հիւքէմմէ, տիւնանդն հէր ներկնատ զարար վէ խասարա օղրայն պիր տավէլթէ Օսմ. մեմալիքնանն Թասվիզաթ Թէէմին իթմէք եօթէէն պէրու Թարպիգ իտիլէկէն զալիմանէ պիր սիյասէթ իտի։ Ֆագաթ պու ուէֆա պուսէթթին սահէի գալմը հէր տիրլիւ հուսուսը պէյյօր. չինքի Արնավուտլղ հիւքիւմէթի տրագիճէ զարար կէօրմէսին տէյու տատլրը պոխչի օլարագ Եունանիսթանա վերմէյէ պիզ իճպար իտիյէճէրիզ։ Իլթէ պաշգասընն քիճէսինէն բիյվէթ վերմէք տէյի պունա տերլեր։ Արնավուտլղ՝ ճենուզ հուսուսընատան մահրում իտիլիրսէ Թէմամըյա իսթիգալընը մուհաֆզա իատմէյէճէք իմրզ. պէհդմիհալ քենտիսինէ պիր հուսուս Թայնի լազզմ իմրզ. պունդն հուսուսի՝ Եունանիսթանքն իդնա իտիմսինէ, Եունանքն իդնա իտիմէսի իսէ, տատլարատաքի մէվզդընքն նիհայէթ Թէէմին իտիմսինէ միւթեվազիճ... էյլե իսէ հայատ տատլրը վերեւիմ...Թիւրքիա տրազէսի՝ միւպատ եմմատատ օլատ պու գատար գօյլ Թէսարրուֆ իտիլեմէդ իտի։ Արնավուտլղընն իսթիգալընը Թէէմին իչին միւնասիպ պիր հուսուսատ, միւնասիպ պիր վազիյէթը ճողրաֆիյէ իհթիյաճը օլաուզընը Թագատիր իսէն էվրօբանքն Թիւրքիանքն իսթիգալ վէ հայթի գապիտիյէթի իչին պին զաթ տահա էլզէմ օլան տատլրը իչին պու տերեճէ գայասըզլըգատ սէմահաթքարատան վէ չատատատան հարաքէթ իթմէսի նէ չիրքին մանթքսըզսըզլըգ տրը։ Տերլամսի սէմինատ լիսանընն հազիգաթը Թագեիրէ մահսուս չալյանը Թայիպ պիր բէրատ օլատուզը հազիգաթընը մանէյեճէ չիմսի հէր վազբատան զիյատ քենտի զարարընդա օլաբ Թէքն սէֆալէթի վէ սեբլարը արասընատ պիր բարչ տա չիիր լազզմ...

Գու սեօզլեր Բօպէրին աղզընատ բէք զարիպ իտի... Ֆագաթ պիլիրսն պունլար մուհավերեյի հարֆիէն իչիսէն արապանը իչիսն սեօյլենիյօրտը։

Իքի տասթ են նիհայէթ քեօչկէ վասլ օլարագ, արապատան ենիլեր։ Բօպէր արապնընա կիւզել պիր պախչի վերտի։

Արապանը, սերհալ, եֆենտիսինին միսաֆիրինին սան տերեճէ եան պիր տատմ օլարզընա հիւքմ իթտի։

Բօպէրի բեք չոգ զէմանատան պերի Թանընյօրտը, ֆագաթ սլիճենտալըզընը անճագ պիրինեի տէֆտ օլարագ կէօրիւյօրտը։

Ուշալար էֆենտինին էմրի մուհիպնճէ, մեյատատա տեյիլ իտիլեր. արապանը իսէ արապայը ֆագրիդայա կէօթիւրմիշ, հայվանլարը տիսարա պաղլամըշ իտի։

Իքի տասթ տիրեքթօրքն հիւճրէլի իյիթիղալընա կիր տիլեր։

Օտա եէեքթրիք զիյալարընյա բիւրնուր իտի։

Գուզ իւլ տօլու քիչիք պիր զամանն իչերիսինատ չամբանատ չիչեկերինին եալընընը աղզալարը կէօրիւնիյօր իտի։

Իքի գալթուղնն արասընա վազ իտիլմիշ օլան մասատա քիչիք պիր սիկարա թապասընքն իչինատ են նէֆիս նէվինատէն միւթեատիտ սիկարալար պուլընյօրտը. իքի արգատաշ գալթուղալարա եերլեշիլեր։

Ժօրէ Բօտ իւլ չիչենին աղզընը ալարագ, գատեհլերի տօլատուրաք։

Գատեհլերի պօյլթաք տա սիկարալարը եագրզլարը զէման, ժօրէ Բօտ տասթընա պագարագ ատրաք.

Բօպէր Բալեկ վակտատան սթեյտրագ գարբյա տաղրու սերիան եիւրիւմէկէ պաչլատը. գարբունքն եատնընատա ժօրէ Բոտ բատթ կելտի.

Տերեքթօր Բօպէրի կէօրիւր կէօրմէդ.

— Սէֆտ կելտինդ տեատ, թեէմին իտերիմ պու սան կիւնլերատ սիզի բեք զիյատ տիւշիւնտիւմ...

Բօպէր Բալեկ իհթիյաթը պիր տատմ տրը։

— Գուրատատ գանուշմայալըմ տեատ. եվինդէ կիտելիմ, օրատա հեր շեյի անլաթըրըմ։

Ժօրէ իթտատ իթտի. իքի տրգատաշ տրապայա պինտիլեր, եվե վասլ օլուճայա գատար անճագ տերեճէն թեբեէն իքի իհթիյար տրգատաշ կիպի պահա իթտիլեր։

Հազիգաթէն տրապանքնն նազարը տրգգաթքնը ճելգ իթմէմեք լազզմ իտի, եանայը բահատ Բալեկ։

— Նե կիւզել մահիթտա տեատ. ինատատ բարգատ կեզինմեք արզուսընը վերիյօր։

— Սիզճէ պեքի, ֆագաթ պենճէ խայրը... չինքի պիւթիւն կիւն չալըշըրմ. սան տերեճէ հօրկունըմ. տայալարրըմը գըմըլատթմագ պիւլ իսթեմեյօրմ... պենճէ սոյնա կիրմեք... վէ չենե չալարագ պիր չիչ չամբանատյը պօյլթմագ հեր չեյտեն եյի տիր։

Բօպէր Բալեկ կիւմեկէ պալտատը. եվիյե արգատատ չենն օմուզընա վուրարագ.

— Հազգընըզ վար իսթիյար արգատաշ, տեատ. եվվելտ են զիյատ չայանը գապալ ֆիքիրեր տիզ հեյիյօր, սոյուգ գանըլըզը զայլ իթմեք իչին պիր բարչա այանընընը քեռֆի կեեիյօր... նե եատալըմ... հայթքն տեֆալերի վէ տեբլարը արասընատ պիր բարչ տա չիիր լազզմ...

Գու սեօզլեր Բօպէրին աղզընատ բէք զարիպ իտի... Ֆագաթ պիլիրսն պունլար մուհավերեյի հարֆիէն իչիսէն արապանը իչիսն սեօյլենիյօրտը։

Իքի տասթ են նիհայէթ քեօչկէ վասլ օլարագ, արապատան ենիլեր։ Բօպէր արապնընա կիւզել պիր պախչի վերտի։

Արապանը, սերհալ, եֆենտիսինին միսաֆիրինին սան տերեճէ եան պիր տատմ օլարզընա հիւքմ իթտի։

Բօպէրի բեք չոգ զէմանատան պերի Թանընյօրտը, ֆագաթ սլիճենտալըզընը անճագ պիրինեի տէֆտ օլարագ կէօրիւյօրտը։

Ուշալար էֆենտինին էմրի մուհիպնճէ, մեյատատա տեյիլ իտիլեր. արապանը իսէ արապայը ֆագրիդայա կէօթիւրմիշ, հայվանլարը տիսարա պաղլամըշ իտի։

Իքի տասթ տիրեքթօրքն հիւճրէլի իյիթիղալընա կիր տիլեր։

Օտա եէեքթրիք զիյալարընյա բիւրնուր իտի։

Գուզ իւլ տօլու քիչիք պիր զամանն իչերիսինատ չամբանատ չիչեկերինին եալընընը աղզալարը կէօրիւնիյօր իտի։

Իքի գալթուղնն արասընա վազ իտիլմիշ օլան մասատա քիչիք պիր սիկարա թապասընքն իչինատ են նէֆիս նէվինատէն միւթեատիտ սիկարալար պուլընյօրտը. իքի արգատաշ գալթուղալարա եերլեշիլեր։

Ժօրէ Բօտ իւլ չիչենին աղզընը ալարագ, գատեհլերի տօլատուրաք։

Գատեհլերի պօյլթաք տա սիկարալարը եագրզլարը զէման, ժօրէ Բոտ տասթընա պագարագ ատրաք.

Թքն սէֆալէթի վէ սեբլարը արասընատ պիր բարչ տա չիիր լազզմ...

Գու սեօզլեր Բօպէրին աղզընատ բէք զարիպ իտի... Ֆագաթ պիլիրսն պունլար մուհավերեյի հարֆիէն իչիսէն արապանը իչիսն սեօյլենիյօրտը։

Իքի տասթ են նիհայէթ քեօչկէ վասլ օլարագ, արապատան ենիլեր։ Բօպէր արապնընա կիւզել պիր պախչի վերտի։

Արապանը, սերհալ, եֆենտիսինին միսաֆիրինին սան տերեճէ եան պիր տատմ օլարզընա հիւքմ իթտի։

Բօպէրի բեք չոգ զէմանատան պերի Թանընյօրտը, ֆագաթ սլիճենտալըզընը անճագ պիրինեի տէֆտ օլարագ կէօրիւյօրտը։

Ուշալար էֆենտինին էմրի մուհիպնճէ, մեյատատա տեյիլ իտիլեր. արապանը իսէ արապայը ֆագրիդայա կէօթիւրմիշ, հայվանլարը տիսարա պաղլամըշ իտի։

Իքի տասթ տիրեքթօրքն հիւճրէլի իյիթիղալընա կիր տիլեր։

Օտա եէեքթրիք զիյալարընյա բիւրնուր իտի։

Գուզ իւլ տօլու քիչիք պիր զամանն իչերիսինատ չամբանատ չիչեկերինին եալընընը աղզալարը կէօրիւնիյօր իտի։

Իքի գալթուղնն արասընա վազ իտիլմիշ օլան մասատա քիչիք պիր սիկարա թապասընքն իչինատ են նէֆիս նէվինատէն միւթեատիտ սիկարալար պուլընյօրտը. իքի արգատաշ գալթուղալարա եերլեշիլեր։

Ժօրէ Բոտ իւլ չիչենին աղզընը ալարագ, գատեհլերի տօլատուրաք։

Գատեհլերի պօյլթաք տա սիկարալարը եագրզլարը զէման, ժօրէ Բոտ տասթընա պագարագ ատրաք.

ԱԼԷՄԱՆ ՀԵՅԵԹՔԸ ԱԱՔԷՐԻՅԷՍԻ

Բէթերսպուրկատան «Մաթէն»է պիտիրիլիյօր. «Աւեման հեյեթը սաքերիյէսինին սեւահիյեթի հ.զգընատ Իթիլաթը Միւսելլեա սեվլէթլերին սեֆիրլերի Թարաֆընատան Սթանպօլատա եաբըլան Թէչեպիւսէ Սատրազամին վերտիկի ճէվապ Բէթերսպուրկատա քեռֆի կէօրիւնմմէքատ տիր։ Բուսիա պու մեսելէտէ ըսրար իտէճէք տիր. հիւքիւմէթը մեզքիւբ Ֆրանսա վէ Ինկիլիթերանքն եարտըմընատա էմրն կիպի կէօրիւնիյօր։»

∴ «Ֆրանս»տան.— Աւեման ժեներալընքն պիրինճի Օսմ. գալ օրատաբը գօմանատանլըզընա Թայինի պէյրիւք սեվլէթլեր արասընատա ատնկ վէ իթիլաֆ հուսուլ կէթիրճէճէք պիր հատիսէ տեյիլ տիր։ Գու Թային իւլ Բէթերսպուրկատա հաբալ օլան Թէէիրատը Սատրազամին իլգատաթը իզալ իտէմէդ։

∴ «Թան»տան. — Գու մեսելէտ Ֆրանսա իւլ Ինկիլիթերատ՝ Բուսիանքն նօգթատի նազարը Թարաֆատը արլար։ Գազը հիւքիւմէթլերին ըն պէյրիք մանիտա Թէսատիւֆի իթթիֆաքլերի գօղազլարքն սերպսթիտի մեսելէսինատէն — Սուէյիշ գանալընքն սերպէսթիտի կիպի— էվրօբա սարֆը նազար իտէմէդ։ Աւեմանիա՝ տիկէրլերինին մենֆիհինէ տօգուն նատազ սուրթթատ Թիւրքիա իւլ ուլուշար. օ հալալ օնլարքն տա գուշղուլանմայա հազգլարը վար տրը։ Գու մեսելէտ Աւեմանիանքն նուֆուզը հայսիյէթինէ տօգունատ պիր չեյ եզ տրը, եաընընը Թիւրքիայա բիայէթ մեմալուր օլատագը մուահէտեսէրը մեվճուտ պուլընտրզընը իսթատ իթմէք լազզմ տրը։ Ֆագաթ պու սան զէմանլարատա Շարգատա Թաթպիգ իթթիկի սիյասայթատա բէք բարլագ օլայան Իթիլաֆը Միւսելլեա պու տէֆա միւսամէրը պիր սուրթթատ հարաքէթ իթմէք իսթէրսէ, եվվելա Բուսիա խաթթը հարաքէթինի թային վէ օնատ սէպաթ իթմեյէ տիր, չինքի՝ չիմպիյէ գատար միւթեֆէտատանէ տավրանատը։ Եվվելա տօղրուատան տօղրույա Սթանպօլատա Թէչեպիւսթատա պուլընտրը, բէք տօղրու վէ բէք իյէ եարար պիր ուսուլ իտի։ Բուսիա բրօթեսթօսրատա Աւեման ժենէրալընքն միլիյէթինէ իթթիրատ իթմեյօր իտի. հեր նէ միլլեթէ մենճուպ օլուբատա օլսուն, մաքիմ չարթլար տահրեսինատ պիր հեյեթը տաքերիյէնին Տէրսատատէթատ պուլընմասընը գապալ իթմեսինի Թիւրքլերէ պիրիճրնան, Բուսիա՝ Սթանպօլատաքի Թէչեպիւսթրնա գանատթ իթմեյերէք Գերլին իւլ ատ միւզաքէրեյե կիրիյճ. պու վեճիյէ Բուսիա թրօթեսթօսրատա Աւեման ժենէրալընքն միլիյէթինէ իթթիրատ իթմեյօր իտի. հեր նէ միլլեթէ մենճուպ օլուբատա օլսուն, մաքիմ չարթլար տահրեսինատ պիր հեյեթը տաքերիյէնին Տէրսատատէթատ պուլընմասընը գապալ իթմեսինի Թիւրքլերէ պիրիճրնան, Բուսիա՝ Սթանպօլատաքի Թէչեպիւսթրնա գանատթ իթմեյերէք Գերլին իւլ ատ միւզաքէրեյե կիրիյճ. պու վեճիյէ Բուսիա թրօթեսթօսրատա Աւեման ժենէրալընքն միլիյէթինէ իթթիրատ իթմեյօր իտի։ Գազը հիւքիւմէթլերին ըն պէյրիք մանիտա Թէսատիւֆի իթթիֆաքլերի գօղազլարքն սերպսթիտի մեսելէսինատէն — Սուէյիշ գանալընքն սերպէսթիտի կիպի— էվրօբա սարֆը նազար իտէմէդ։ Աւեմանիա՝ տիկէրլերինին մենճուպ սուրթթատ Թիւրքիա իւլ ուլուշար. օ հալալ օնլարքն տա գուշղուլանմայա հազգլարը վար տրը։ Գու մեսելէտ Աւեմանիանքն նուֆուզը հայսիյէթինէ տօգունատ պիր չեյ եզ տրը, եաընընը Թիւրքիայա բիայէթ մեմալուր օլատագը մուահէտեսէրը մեվճուտ պուլընտրզընը իսթատ իթմէք լազզմ տրը։ Ֆագաթ պու սան զէմանլարատա Շարգատա Թաթպիգ իթթիկի սիյասայթատա բէք բարլագ օլայան Իթիլաֆը Միւսելլեա պու տէֆա միւսամէրը պիր սուրթթատ հարաքէթ իթմէք իսթէրսէ, եվվելա Բուսիա խաթթը հարաքէթինի թային վէ օնատ սէպաթ իթմեյէ տիր, չինքի՝ չիմպիյէ գատար միւթեֆէտատանէ տավրանատը։ Եվվելա տօղրուատան տօղրույա Սթանպօլատա Թէչեպիւսթատա պուլընտրը, բէք տօղրու վէ բէք իյէ եարար պիր ուսուլ իտի։ Բուսիա բ

իւերի կէտիւրը. պու հարաքէթի սրբի հայսկէթ վէ մէնաֆիներնէ ասգունլուղը էյնն տիր։ Սթանպոլ պողոզը Բուսիայը պիթիրն տունեայա պաղայան եէկեանէ կէյշեմէք պիր եօլ սբը. եարանքը ճէնգիներին ճաք Յնի պուրատան կէյնիրիյոր։ Պինանէն ալէյ պու անախթարը Թիւրքերէն դայրը եալէրէ պրագամաղ։ Նէ ապրէմէք օյուրան օյուն պայգա պիր ռէվիզիին ասգունասդնա բաղի օլամաղ։ Գու՝ Բուսիա իչին պիր հայթ մէսկէսի, պա խուսուս մուգատաէս պիր անանի Թարիխիյէ տիր։ Թանճանդն կնարա իչին օյուղը կիպի, հիրբ վէ սերպէսթ պիր Սթանպոլ տա Բէթերպուրկ իչին ասգունլիմասը ճայիզ օլմայն պիր ազիաէ տիր. Բուսիա՝ պուն ասգունլիմասընա հիչ պիր վագթ միւսասաէ իթմէմի։ Գուլկարը՝ Բուսլար իլէ հէմճինս վէ հէմճին օյուզլարը հալաէ, Սթանպօլա կիրմէլերինէ մանի օյուն՝ օ օյուս. վէ եախատ — Զաթալը Թէճավուզ իսէ իտիրեր — օ մանի օյանագ իտի։ Եարբն Եունանլուղար Սթանպոլը գաբուլարընը Թէճավուզ իթմէք էմէկինէ պուլունսարար, մանի օյանագ եինէ Բուսիա սբը։ Պինանէն ալէյ հիրբ վէ սերպէսթ գալմասը լազբմ կէլէն պիր չէհրին մուճաֆբզը էճնէպի պիր ժէներալ օյմասընա վէ էճնէպի պիր հէյեթը ասքերիյե օ չէհրի մագարը իթթիխաղ իթմէսնէ գայիլ օյամաղ։ Բուսիա՝ Ալէման ժէներալընա վէրիլէն պու գամանանլըղը Թեպաիլ իթմէք իչին Սթանպոլա գաթի պիր Թէնպիլուսէ պուլունմաղ իչդրէ սիկէր ալանը իլէ ասթրնա միւռանաթ իտէնէ վէ եախատ իթմէյ սբը։ Պեօյլէ պիր մեսելէի հայթիյտէ Բուսիա՝ պիր իլի մահիպդին քէնտիսինէ եարամ իտէնէկինէ գայիլ սբը։ Նասըլ քի օ՝ անլէրին պաղը Թալեպլերինին գապալի իչին իթթիքլերի Թէնպիլուսէ մուռվէնէթ իթմ։ Գիլ խուսու Թաղիրը մալի կիպի էն միւքեմմէլ պիր ալէթէ օլան Ֆրանսալը՝ Թիւրքիյը հեման բամ իթմէք իչին գուլանճաղնա գաթիէն իւմիալար սբը։ Պիր Ֆրանսըզ պանդասընը Թիւրքիյա 50 միլիոն ավանսա պուլունմասը ճիւլի օյմայա պերապեր բէք ֆէնա պիր Թէնսիր իթթ։ Եկէր պու գապալ մուռմէլե պէօյիւյեճէք օլուրսա վէ Ֆրանսըզ պանդալարը հիւքիմէթ վերեճեքլերի բարանը ֆեթիյե օյմաղ իւղրէ Գալդան հիւքիմէթլերինէ վէ պա խուսուս Թիւրքիյա իդրազթաա պուլունմաղ օլուրլարա, պունդն նէթիյէսի Ֆեճա պիր թեհսիրսիզլիքդէն չզգարաղ Բուսիայա գարը դայրը soupանե պիր հարաքէթ սայլէր։ Սրղէ սելահիյէթաա պիր դաթան իչլիթակիմ սեօղլերի այնէն սեօյլեյօրմ։ Վէրիլեճէք գարարլարը վեճամէքինի նեղարը իթիպարա ալմաղ Ֆրանսա եֆքարը ումամիյէսի իլէ հիւքիմէթինէ տիր։ Մ. Տումերկեն՝ Մ. Սաղանօֆ կէօնտէրմիկի Թելեկրաֆ քի դայրթ սասթան վէ Թվէճճիւքարթան իտի։ դայրթ եի պիր Թեէսիր իճրա իթթ. սասթ պիր հիւքիմէթին եմնյէթինի գաղանմաղ իչին Բուսիանընն պիզիմ սասթլըղմըզդան պէքլէտիկի հեր իթի չեյի եարամաղ գապինէ բեխենին վազիֆէսի տիր։ Ֆրանսանընն բարասը վար, սաղլասընն, Ֆրանսանընն Սթանպոլա պիր սեֆիրի վար սբը. օնա սեսինի եիւքսելթմէսինի վէ չիտաթլե հարաքէթ իթմէսինի էմբ իթթն։

⁂ Ինկիլիզ ճեյեբը պահրիյեսի.— «Բօլշիթլե Գօրէսբօնանէնդ»՝ Օսմ. ասնանմասընն ըսլանը իչլեն Թիւրքիա խրամէթինէ գապալ իտիլեն Ինկ. հեյեթը Գահրիյեսինանէն պահ իթթիկի սբրատա տեյօր քի, «Ինկիլիզլերին Օսմ. ասնանմասընա էլ ամթմաղը բէք օ գաբար մուվաֆբզ կէօրիւմեյօր։ Արմաթոնկ ֆապրիգասը իլէ ազա օլնան իչդու մուգավէլէնամէ իլէ Տերսաաէթ լիմանը վէ պիլնասա թիճարէթը պահրիյեսի Ինկիլիզլերին ելինէ կէչմէյ օլընմաղ։ Էսասէն Ինկիլիզլերին Սթանպոլասի թիճարէթը պահրիյեսի տիկեր պէօյիւք մեվզիթլերին պահրի թիճարէթլերինէ ֆիգ օլուղը իչին Ինկիլիզլերին Օսմ. ասնանմասը իլէ ինչասթը պահրիյեսի էլ ուղաթմըզ օլաուգլարը բէք օ գաբար թէնսիրսիզ գալմաղ պիր քեֆիյեթ տեյիլ տիր. չու սուրէթլե Ինկիլիզլեր՝ Օսմ.լարըն լիման, հավուզ վէ ռեթգեռնալարընը էլէ կէչիրմէլի Թիւրքլերին քէնտի միլլէթլերի տասիլինաեի հաքիմիյէթլերինի էլէրինանէ ալմըշ օլույօրլար։»

⁂ «Պերլինէր Թագէպլաթ» Ալէման հեյեթը ասքերիյեսինին Տերսաաէթէ միւվասլեթինանէ պահ իթթիկի սբրատա տեյօր քի, «Ալէման հեյեթը ասքերիյեսինին ատրեճեի սելահիյեթինի իսթիմադ էյլեմէք մազսատիյլե կէլեն կիւն իթիլոֆը Միւսելմա տեվֆիքլերի թարաֆընան Գապը Ալի նէզարինաէ վագը օլան Թէչեպիւս մէհմիրի Օսմանիյեաէ սուբի Թէեսիր հուսուլե կէթիրմիշ տիր. մէհմիրի Օսմանիյեաէ սոն առգիպյա գասար Ինկիլիթերրանդն պու Թեչեպիւսէ իշթիրաք իտէճէկինաէ յիւսկէ օլընմադան իտի։ Հէր նէ գասար Թեչեպիւսի վագը պիր բրոթեսթո մահիթինի հայդ օլմայըգ ալեասաէ պիր իսթիմադաան իպարթթ իսէ աէ, պու Թեչեպիւս՝ հիւքիմէթը Օսմանիյենին ասմաբը տախիլիյեսինէ միւասիրեաէ սուբէթիլե Թեւագը իսիլմէքսէ օլընմաղան, սուբ Թեէսիրի մուճիպ օյմուշ սբը. մէհմիրի Օսմանիյեաէ Թեչեպիւսէ էհմիյէթ աթթ իսիլմէնքլե պէրապեր Ինկիլիթերրա իլե Ֆրանսանդն եարընը Բուսիանդն հրասիյրթընը օգչամաղ իչլեն պունա իլթիրաք իթթիքլերի վէ էասա իթիպարբլլա Թեչեպիւսէ պուլունմաղ ֆիքրինին ալեյհինաէ օլարգարը պէյան իսիլյօր։ Եալընզ Թեչեպիւսի մէզքիւրընն Ֆրանսասա ազաբ միւթեսավվիր օլան պէօիւք իսթիգրազդն ազասընը Թէեսիր իսէճէկի զանն օլընյօր։ վէ պէօյիւք իսթիգրազ մէսելէսի իլէ Ալեման հեյեթը ասքերիյեսի մէսելէսինին եէքտիկերի իլէ գարբյաբրբլամասը արզու իսիլյօր։ Տէրսաաէթէքի Ալեման մէհմիքլինաէ իսէ պէօյիւք պիր գարասըզլըգ իթթիաթ էսերի կէօզե չարբմազաա սբը։ Բէթերպուրկ մուխասիբիմրզաէն իսթիհսալ էյլեակիմիզ մալիւմաթա կէօրէ, Բուսիա հիւքիւմէթինին Ա էման հեյեթը ասքերիյեսինին Թալինի ազալարընան Գապը Ալիաէն Թասվիգաթ Թալեպ իսէճէկի խապերի Բուս մէհմիքլի սիյասիեսինաճ Թէզգիպ իսիլմէքսէ սբը։ Գու մեսելէ Իթիլաֆը Միւսելմանլարընը օլուգ էճնէպի լիսանընա ազնա օլանարճա իյթա օլընմաղա սբը։

ԼԱՂՎԸ Թեգարրուբ իսէն մերքեզ գայմագամլըգլարընան իգթիսատ օլընմաղ մէպալիզ իլէ Թեչեքիսերինէ լիւզումը գաթի հրաս օլընան պաղը եէնի գաղալար Թեչքիլ օլընմաղ սբը։

ԻԹԹԻՀԱՏ վէ Թէրաքգը ճէմիյէթի մերքեզը ումումիսի ազալարընան Թալեաթ վէ Նազի պեյլեր տիւն իզմիրե կէթմիշլեր սբը։

ԲԵՐԼԻՆԷ ԳԱՆԴԱՍԸ ԻԾԻ.— «Թիւրքիա միլլի պանդասը՝ Բերլին պանդասը Թարաֆընան 40,000,000 ֆր.լզգ խազինէ Թահվիլաթը իտիթրասընա գարյը բրօթեսթո իթմէյ տիր, չինքի պու մասամմելեյե տայիր օլան քէնտի սրբքիլերինաե Բերլին պանդասը պունան պիր իսթիգրազ կիպի պահ իթմէյ տիր։ Օսմ. հիւքիւմէթինին տախիլի Թահիւսաթը մանհիպնանճ՝ Թիւրքիա միլլի պանդասընն՝ իլա իսթիգրազ իւզերինէն եվվելճէ մալիյեյե վերիլմեսինէ մուվաֆֆագաթ իտիլմէյ օլան 1,250,000 լիրալզգ ավանսն Թեսվիյեսինի Թալեպ հազգը վար սբը։ Տիկեր Թարաֆան իչտիտիհիկնէ կէօրէ, ամնը մալի մասամելեյե տայիր Բերլին պանդասընան Թերթիպ իտէնէ պիր լայիհա Տույունը ումումիյեսինին իթիրազաթընա հէսաֆ օյմըշ սբը։ Գու լայիհասա սէնելիյօր քի խազնէ Թահվիլաթը Տույունը ումումիյեսէ Բահրը Թեէմինաթա ալընմըշ իտի, հալբուքի մալիւմ օլաուղը իւզրէ մեզքիւր խազնէ Թահվիլաթը եմաք վերկիտի իւլ Թեէմին իտիմշ սբը։

Լա Թիւրքի

«ԶԱՏԱՄԱՐՏԸՆ» տիւն Լոնդրասան ալըգ նեյր իթթիկի պիր մեգթուպ մինաեբեէաթընան տայլը մուտիրը մէսուլ իլէ սահիգը իմթիյազը հազգընա Տիվանը Հարպ Եօրֆիսէ Թասդիպաթը գանանիսի իյթիսասընա Թեվէսսիլ իտիլիկինի Թանին եազյօր։

ՍԹԱՆՊՕԼ մահիպլերի ճէմիյէթի Մեճլիսը ումումիսինին՝ սարընքի ճմ. կիւնի եօլէնանէ ասնրա սասթ Շաէ մուգէյ հիմայան տարիբսինաե վուգու պուլաճաղը Թարաֆըմզդա կէօնտերիլեն պիր տավէթիյե վարդասընան անլայընմըշ սբը։

ԳՕԼԵՐԱՑԱ ԳԱՐՇԸ ՆԷՆԻ ՊԻՐ ՏԻՎԱ.—Ալեման Տարիւֆինան բրօֆեսեօրլերինանէ Տօքթ. Ֆիլիուս Սթամբը Վիւրսպուրկ գօլերա միքրօպընընը Թէլեֆինե մախասուս քիլ վէ սարիր մեվասը Թիւրապիյանէն միւրեքքեպ պիր Թերթիպ իճրա իթմէյ տիր։ Մումթիլյհ պու մուալիճէյի Պալգան հարպը էնասընան բէք չօգ քերբե քեմալը մուվաֆֆագիյէթլե Թաթպիգ իթմէյ իմիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԷՊՈՒՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

ՎԷ ԲԱԹՐԻԳ Ս.ՏԱՆ ՊԻՐ ՐԷՃԱ

—ooo—

Խառն Ժողովն տունքի իճթիմանասա, մէպուս ինթիխապը մէսելէսինանէն ազալը Թեչքիլ օլընան գամիսիօն ազասընան պիր իքի գաթ միւրաճաաթ իտէրէք, մէպուս ինթիխապը մէսելէսի իչլեն Բաթրիգխանէ Թարաֆընան Թագիմ օլընան Թագրիրանէն ասնրա ճէրէյան իտէն միւզաքերաթը Թարիֆ իթմէյ վէ պու միւզաքերաթըն էասա իթիպարը իւլ միւլէթին հուգուգընը Թէէմին իտէմէյեճէյի անլայընլարագ, էվվելճէ Թագտիմ իթթիի Թագրիրին էասաբ իւզերինէ իտարար էյլեմէյե զարար վերմիյ տիր։

Մեճլիսանէն սոնրա Բաթրիգ Ս. Տախիլիյե նազրը Թալեաթ պեյի զիյարէթ իտէրէք, Բաթրիգխանէ վէքիլլերի իլէ վուգու պուլան միւզաքերաթըն, եանի երմէնի միւնթէխիպը սանիլեր մարիֆէթիլե երմէնի մէպուսլարընն ինթիխապ իտիլմէսի, հուգուգը միլլիյյէ մուվաֆբզ օլամայաճաղընը անլաթարմըշ սբը։

Տախիլիյե նազրընընն պու միւրաճաաթա նէ ճէվապ վերմիյի պիզճէ մալիւմ սէյիլ տիր, անճագ Բաթրիգ Ս.ատան պու մեսելէսէն ազալը զայէթ տիգգաթլա հարաքէթ եյլեմէսինի րէճա իտերիզ։

Ամիյէ նէզարէթինին ինթիխապ մեսելէսինանէն ազալը Բաթրիգխանէ Թագրիրինի կերի կէօնտերմէսի իւզերինէ, կազէթալարան նէլեր եազըլաղը վէ եէֆքեարը ումումիյէ պուրասա վէ Թաշրասա նէ հալ կէլմիյի Թարիֆլ հաճէթ տեյիլ տիր։ Հէր եէրսէ երմէնի վէ Թիւրք միւնթէխիպը սանիլեր ինթիխապ օլընճագ մէպուսլար հազգընա վէ միւլէթին նամզելերի իւզերինէ ուլուչապիլերլեր։ Գու մեսելէյի բեք զիյասէ ուզասրգ, միւնասպաթքն կերկինլեշճէճ տեբեճէյե կէթիրիլմեմէսի իչլեն պասիրեթ լազըմ սբը։

Զեմանքն վուգուսբը՝ պեյքի պու կիւն պիզիմ իչլեն պաղդա տիւրլիւ պիր եօլ կէօսթերմէքճաէ տիր, պա խուսուս քի չիմիյէ գասար վուգու պուլան իքի ինթիխապա հեր հալաէ միւլէթին եքսերիյէթինին արզուլարընա մուվաֆբզ պիր նէթիճէ չզգամասը։ Շու սբրասա պունլարան պահ իթմէք միւնասիպ օլամայաճաղընը անլայորզ։ Բաթրիգխանէնին պու ինթիխապ մեսելէսինաեքի հարաքէթինաե՝ հիւքիւմէթ գարյը հէյ պիր սուի նեյեթ պեսլենմեմիյինի բեք ալեա պիլիյորզ, ֆագաթ նասըլ քի կեչեյնլերաե էօրիւլիւբ, պու իշ սուի թեքսիրե օզրայապիլիր։ Մեսելէթին իչլերինի իտարեյե մեմար օլան Բաթրիգ Ս. պու նազրի նօգթալարը կէօզեթմեյե մեճպուր սբը, զիրա պու կիւն վէ չու սբրասա, չու եա ֆբրգասան, սընքֆան 20էրմէնի մեպուս ինթիխապընան եվվել մալիւթին տահա մաՀիմ վէ բեք մաՀիմ իշլերի վար սբը, վէ պունդն իչլեն հիւքիւմէթ իլե մանասպաթաա պուլունբիլյօր։ Գունլարաա ումումդն հուգուգը վար սբը, վէ պու իշլերին հիւանը սուրեթլե պաչա չզգամասը եազեմ տիր։

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎԸՆ տունքի իճթիմանասա եպիսկոպոսլար մեսելէսի իչլեն միւզաքերէ ճէրեյան իթթիմ տիր։ Մեճլիս կրոն. Ժողովն գարարը իւզերինէ Գայսերի վէ Ուրֆա մերխասալարընն եպիսկոպոսլըգ մեսելէսինի նազարը տիգգաթա տիմը վէ Գայսերի առաջնորդը Տ. Խոսրով Վ. իչլեն պունասան 5 սէնէ ազամ պաղը չիքայէթ տերմէյան իտիլերէք, հարթա պիր հեյեթ մարիֆէթլե Թեագիգ իտիլիյնանէն, պու էվրազն չու սբրասա Թեագիգ օլընմասընա զարար վերիլմիշ տիր։ Այնը վազբթաա Խառն Ժողով, Տ. Վահան Յակոբեան վէ Տ. Եզնիկ Գապաճան Վ.լերին եպիսկոպոսլըգը իչլեն, պունասան ազամ վուգու պուլան Թեքլիֆթը բէա իթթիմ տիր, զիրա Ս.կաթողիկոս կէօնտէրիլի պիր կոնդակ իլե մէմուրիյեթի օլմայան վարդապետլերին Թագտիսին մէն իտիյոր իտի։ Գու կոնդակ տունքի իճթիմասա օգընմըշ սբը։

ԳՈՒԼԿԱՐ սէֆիրի Մ. Թուչէֆ տիւն Բաթրիգխանէյե կէլմիշ իսէ աէ, Բաթրիգ Ս. իլե վէքիլի Գալաթասա պուլունբազլարընան, գարթ սը վիզիթինի պրագմըշ սբը։ Սէֆիրը միւարիլյհ մուսխբէրէն Մայր եկեղեցի զիյարէթ իսէրէք հեր Թարաֆընը կէգմիշ վէ լազըմ կէլէն մալիսմաթը ալմըշ սբը։ Մ. Թուչէֆ քիլիսէաէն չզգարը սբրասա Գումգաբու Աղքասխանմընա պիր ֆրանսըզ լիրասը վերմիշ տիր։

Մ՚ՈՒՇ մերխասխանէսի, պունասան ազամ Բաթրիգխանէյե պիր մեգթուպ կէօնտէրէրէք, զրասթ պանդասը չիլպէսի Թարաֆընան պարմը օլան երմենիլերէ այիս արզինին սաթըլարընը պիլիրմեգքե իսի։ Բաթրիգխանէնին միւրասասթը իւզերինէ, Ամիյէ նէզարէթի պու քերրե Բաթրիգխանէյե կէօնտերիի պիր Թեզքերե իլե, եքենլերի մանվ օլան չիֆթիլերե տիր սիրա օլան արզինին՝ պարմ մուգապիլինաե սաթըլմասընը իչլեն զրասթ պանդասը մերքեզինանէն Գիրլիգ չիլպէսինե եմբ վերիլմիյինի պիլմերմիշ տիր։ Գու սուրէթլե միւԹեզարբա օլան չիֆթիլերե պիր սէնե մեհչիլեթ վերիլեճէք տիր։

ՄՈՒՇՏԱ պիր զրասթ մեգթպէպ ալմագ իչլեն, Բաթրասարկ քիլիսեի հէյեեթը իտարեսինե Բաթրիգխանէյեն Թեքլիֆ վուգու պուլմըշ սբը։ Գու խուսուսա չիմիյէ գասար ճէվապ ալընմամըշ օլաուղընան վէ տիկեր Թարաֆան Մուշ մերխասխանէսինանէն միւռասասթ իտիլմեսինէ, եէնեանէն Բէթերսպուրկա միւռասասթ իտիլմեսինէ գասար վերիմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱ մերխասալըգ Թեէսիսի իչլեն, Խառն Ժողով տիւն Բաթրիգ Ս.ին պեյանաթընը տինեյերէք, Վասանասաքի Տ.Սարգիս քնյ.ա, օրասա պիր Թեչքիլաթ իւլերի կէթիրմէք իչլեն ահվալը մահալիյէյե վուգուֆը օլան պիր վէ եա իքի զաթրն պուրայա կէօնտերիլմեսինի իչալ էյլեմէյի միւնասիպ կէօրմիշ տիր։ Գունլարը Խառն Ժողով գամիսինը իլե պիրլեշերէք, մեզքիւր լայիհալը մահալի էնթիյասաթընա Բաթպիգեն Թերթիպ իսէճէքլեր վէ Խառն Ժողով Թագտիմ էյլեճէքլեր տիր։

ՍՕՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

—oo—

ԱԹԻՆԱ 17 դեկտ.— Աթինա ամանսընան։— Մաթպուաթ-Ատալար վէ Արնավուտլուղ տայիր Ինկիլիզ Թեքլիֆինանէն դայրը միւսիա պիր Թարդասա պահ իթմէքճէ տիրլեր։ Մաթպուաթ Եունանընն իչղալ իթթիկի տասլարընն պիր Թասվիգաթ մուգապիլինաե քէնտինէ Թերքինի հիչ պիր զման գապալ իթմէմէքճէ տիր։ Մեզքիւր մաթպուաթընն պէյանընա կէօրէ, պու տասլար ճաղրաֆիա վէ Թէմելիւք հագգլարբլլա զաթէն Եունանա տիա պուլունմաղասա սբը։ Կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլթերանընն պու Թեքլիֆի էբիր վէ Տօռեգանենաե կիրիտանքի կիպի պիր մեսելէ Թէվիա իթմէքճէ տիր։ Զիւնքի էբիրլիերլե պու տասլար էհալիսի քէնտի հուզուգլարաան սարթը նազար իթմէյեճէքլեր տիր։ Տօռեքանէնին Թեքրար Թիւրքիյա իտասի օլալ պիր հարաքէթ իլերի կէթիրեճէք տիր քի հէր հալաէ Եունանլա Թիւրքիանընն չարբըլմասընա սեպեպ օլաճագ սբը։

Սոֆիա, 17.—Օսմ. սէֆիրի Ֆէթհի պէյին իթիմանամէ միւնասիպեթլե իյրա իթթիկի նասրզը պուրասա պիւթին մեհոֆիլաե բեք միւքեմմել պիր Թեէսիր հասալ իթմիշ տիր։ Նիմ բեամ «Վօլիա» կազէթասը պու միւնասիպեթլե սէյյր քի «Օսմ. սէֆիրինին իքի մմլեքեթ արասընաքի սամիմի ասաթլըգ վէ միւքեմմել իթթիֆաան մասիրբասնե պահ իթմէսի պիզիմ իչլեն խուսուսի սուրեթաե հայիզը էհեմմիյեթ տիր։ Օսմ. եէնի սէֆիրինին չասխյեթի պիլե քէնտի վազիֆէսինին իքմասնաե քեամիլ պիր իթիմա հիսսի Թեչքիլ իթմեքաե տիր։ Միւսամիյէ էօյլե պիր էհալի արասընաա պուլունմադասա սբը քի, Թիւրքիա իյե հալը հարպասա օլաուղը սրրասա պիլե քէնտի խասմինին չեճասընա իզգաբը հայրեթլե էյր վէ ճիասի օլան Թիւրք միլլեթի իչլեն սամիմանե Թեվեճճիւհ պեյլեմեքճէն խալի գալմամը իսի։»

— Գուլկար Թրակիասընա կիսեէճէկի եազըլան գամիսիոն եզիհմիյե ֆրթը դայրեթլե էյթամամը պազը իսարի օրկանլարա գարը իսիլեն չեքմալեթլեր Թեագիգ վէ սերնալ Թեսպիրլեր էլե ալմագասա վազիֆեսար օլաճագ սբը։

Ակրամ 17.— Գու կիւն բիր խաֆիր նիսպի վուգու պուլաւ, նեթիյեսինաէ իսնիսնիթլերին էքսերիյեթի 62 վէ մասխալիլեր 23 բեյ գազանմըշլար սբը։ Թէօլիւլեր ֆերգասընն վազիֆեսի հնեուզ միւԹեբասիա տիր. լաքին հեր հալե Մանասիթան իլե խնթիլֆը լեյհինաե պուլունմագասա սբը։

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

ԴԱԼԱԹԱ ՕՐՍՍԱԸ

1913, 5/18 Դեկ.

	Արբ	
Օսմ.Ինչիքիյէ ազամագաթ.	94	35 —
» » էն եիւքսէք	94	38 —
» » էն ալշաղը	94	17 —
» » պու սպհ.ալը.ք.	94	18 —
Բումէլի Շըմէն.ազ.գաթ. ֆր.	202	75 —
» » էն եիւքսէք »	203	— —
» » էն ալշաղը »	201	25 —
» » պու սպհ.ալը»	201	87 —

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՃԷԳԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրեթաթ Ֆօնտ.	Եժիբա. 1886	Ֆր.	331 —
» » »	1903	»	268 50
» » »	1911	»	270 —
Գանդ Նասիոն.	Կրեա 1880	»	430 —
» » »	1904	Լ.Օ.	5.22 —
Լավրիսմ մասէնի		Ֆր.	44 — —
Թրանսվալ		»	26.25 —
Զարթրբա		»	24 — —
Ալան չիրքէթի		Լ.Օ.	7.05

ՕՍՄ. ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրթա Շիրքէթի		Լ.Օ.	6 22 —
» Ռէժի	»	Լ.Օ.	20. —
Թրամվայ աքսիոն		Լ.Օ.	30.50 —
» Ժուիսանս		Լ.Օ.	19.60 —
Շիրքէթը Խայրիէ		Լ.Օ.	11 — —

Շ Ն Թ Յ Ա

ԿԱԼԱԹԱ ՍԹԱՆՊՈՒԼ

ՄԷՎԼԻՄ ԽԻԹԱՄԸ

ՊԷՕՑԻԻԲ ՍԱԹԸԸ

ՊԻԻԹԻԻՆ ՇԻՄՊԷԼԷՐՏԷ

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՖԸՐՍԱԹ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԷՐՍԻՆԷՏ ՇԻՏՏԷԹԼԻ ՍԷԼ ԽԱՍԱՐԱԹԸ

—o.ooo—

(Մուխասպիրը մախսուսպրզցան)

Մերսին, 1/14 Դեկ. 1913

Գեչ կիւնանէն պէրու ռեվամ իթմէքճէ օլան եազմաւլար ճուսամա էրթէսի կիւնիւ սասթ ալաքր. 11 ռէ դայէթ չիսաէթլենմիշ օյմաղա, պիրիսին Մերսինի ռել իյէրիսինաե պրագմըշ իսի. ճասաելէրէն կէչմէք միմքին օյմասըզնան պիր չօգ պանդա վէ չըմենաքֆէր մէմուլարը եէմէյե կիսէմմիշլեր տիր. ռենիզ տախի սոն ռերէճէ ֆուրթունը օլաուղը հալաէ սէմանին եըլասընը գարայա ինանն նասլը ամմագլա ճէվապ վերիյօր իսի։ Գիւթիւն էհալի միւքեմանլարընը գարայա

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԵՐԱՑՆ

Սեփականութիւն 130,000,000 գուրուշ.
Իսթիսմատ տալիս՝ 39,000,00)

Մեր գեղի իսաբէսի Վիրենեան տրը.
ՏԻՐՍԱՆՏԷՍ յիւպէսի ԳԱԼԱԹԱՏԱ քարաքեղամ, (ՍԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԻՆՏԱ այրբճա յիւպէլէրի վար տրը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՏԱՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օռսիկ, Պէլէրց - Պէլլա, Գոչէն, Գրիւն, Բէյրթա, Գիւավէյա, Զէրնօվից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Քարլսպատ, Գլուժէնֆիլդ, Բրաքով, Լէմպերկ, Մարիենպատ, Մէրան, Բիլրոն, Բրակ, Բրօնիցց, Բրդատրել, Սէն-Բուլթրն, Թարնով, Թէպլից, Թէյնն, Վիլաթ վէ Նէսաթատ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ պանդասը հեր նէվ պանդա մուսէլաթը իբրա էսէս։ Գիլիսատա հիսապը ճարի իւզերինէ, վէ թահվիլաթ իւլ սէնէսաթը թիւհարիւլ թէվսիսաթը մուդդապիլատ ԱԿԱՆՆ վերիր։

Հէր նէվ սէնէսաթը ՍԿՕՆԹՕ էսէր թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիրնին վազաճա չէրլերինէ չեգլեր, լիթիպոր վէ եմր մէքթուպ վէ թէլեկրաֆլար վէ մէմալիքի էճնէպէ իւզերինէ գելմէք էսէլիլ սէնէսաթը թիւհարիւլ պէտուսաթինը թահսիլ էսէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ պանդասը Իսթամբուլի ՕԼԱՐԱՊ խարk սանդրը բարխա գրմէկի, պու ՍԱՆՏՐԴ հասաբ սարաբի 50 ղրշ. ալթուն ադլէ վէ սահա գիլասէ մեղալիպի 100 սէ 3 պուսատ խարիտա գազանչ էթմէքտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ մահլասատա էպլիդիսի թէնէ-էսիլն ՍԱՖԻՍ սիրթէմ ՏԷՄԻՐ ԴԱՑԱԼԱՐ ՀԻՐԱՑԱ վէրիլմէսէտ օլսուդ, գոցալար զայէթ մութեսիլ ֆիլիթա իսկար էսիլմէց վէ ֆէվգէլատաղ թէսմինաթլը պուլունմագտա տրը։

ԽՐԻՎԻԱԼ ՄԱՍԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

ԿԻՒՄԻՍԱՆ Ամսաթիւին

սիւմար օլսաղը Իսմանիլա բօսթա - վաբօրը Ալֆ. գէկ.ին 15ինճի բաղար էր. կիւնիւ Իսքէնտէրիյէնա Տէբասատէթ միւվասէլէթ վէ գէկ.ին 16բնճը սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր.սատ 3սէ Միսիլի, Իզմիր վէ Բրէյէ օղրայարագ Ֆամակիւթա, Լարնագա, Լիմասա Դիպբզ վէ Սուրիա Թարիգիյէ Իսքէնտէրիյէյէ սէվասէլէթ իտէնէք տիր։

ԳԱՌԱՆ Ֆինանսլին սիւմար օլսրը Սամիսէ բօսթա-վաբօրը գէկ.ին 18ճնի կիւնիւ Սուրիա խաթթունան Տէբասատէթէ միւվասէլէթ վէ գէկ.ին 20ինի ճմ. էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սատթ ալաֆրանկա 4սէ Կէլիպոլը, Զանագ-Գալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագզ, Բասրա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Քարապուրգ, Գէյրսէր, Հայֆա, Յաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէնէք տիր։

Վաբօրատա էլէքթրիք գազասը պուլնսրը կիպի, եէմէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինէքի չարապար տաբի մէճմանէն վերիլէճէք։

Պու պատ գիյատ թափսիլաթ իսթէյէնլեր Դարաթատա բրնթբմիւդերինէ Մէյմէնէք խանընտաքի մերքեզ ատէնթէսի վէ եաիսա Սամսպատա վամատ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ մուրաճաատ իթմէկի տիրլեր։

ՏՈՒՌՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՏԷՆ

Իլան.— Տուրունը Ումումիթ իտարէսինէ միւպայասասնա լիւզում կէօրիլէն 900,000 քէնէվիր չուվալ պու քէրրէ մէվզը մուսագասայա վազ օլնսրը տրը. ճիւմլեսի «Լիվրբուլ Թրիլ» մարգալը, օրթա եէրլէրինէ իգի բարմագ ենինէ մավի չիգնլը, վէ քէնարտը գարթանմսրը վէ գէվրլսրը օլմագ վէ 500,000 գրթասը 44 ինչ պոյ, 26 պուչուգ ինչ են վէ 2 պուչուգ Ինգիլիզ լիրասը սրգէլթինէ վէ միւթեպաքի 400,000 գրթասը սաբի 28 ինչ պոյ, 28 ինչ են վէ 1 պուչուգ Ինգիլիզ լիրասը սրգէլթինէ պուլունմագ վէ 800,000 պէօյիւք վէ 200,000 քիչիւք գրթասը 1914 էֆբէնտի նիսանընդա պրբինճի կիւնիւնէ վէ միւթեպագատի տաբի սէնէի մէղբիւրէ էֆբէնտի հազիրանընդան իպիհասարնա սաղրը իզմիրտէ վաբօր վէ եա կէմիտէ թէլիմ օլունմագ մէյրսաբ օլմաղա չերայիթը մէղբիւրէ տաբրէսինատ իթալա թալիպ օլանար սիւրէնէքլերի բէյլերի մանթուսմ պիր զարֆ տերունինէ վազ վէ զարֆքին իւզերինէ «Զուվալ մինագասասընա տալա տիր» իպարէսինի թարիր իւլ վէ եա թէյլերքիլա նիհայէթ էֆբէնտի 15 Փեեռունը սանի 1914 թարիխինէ գատար իտարէի մէրքեզիյէյէ իրալ վէ թէյմինաթ ազչէսի օլմագ իւզրէ նազաէն վէ եա էսկամ օլարագ 2500 Սամսունը լիրասը թէվան վէ եա Տուրունը Ումումիյէ իտարէսինէ մագպուլ միւեսսասաթը մալիյէտէն պիրինին, պու մգդար իչին քէֆալէթսիզլիքինի իթա իթմէլի տիրլեր, չուվալարդն իւգ գրսմը թէսլիմ օլունարդնը միւթեագդպ թէյմինաթ ազչէսինին նրսքը վէ տիկէր գրսմրն թէալիմինի միւթեագիպ մէղբիւր ազչէնին միւթեագիպ իյատ օլնսճագ սրը։

Զուվալարդն նէվ, համմը վէ մարգասարդն իտարէի մէրքեզիյէտ ալեսագասրանա կէօրիլէգիլիգ իչին մահֆուզ պուլունան նումունէների մութապրգ օլատուրդնը մուսատասագ օլմա իւզրէ սեվգ օլունճագլարը լիման թիճարէթ ոտասը թարաֆդնան վերիլէճէք իլմա իսապրէ գանըմենթ ինակ իպասագ պէտելէրի (Ռուպիյէ 1 չինկի 4 բենի ֆի մագթուրը իւզերինէն հիսապ ալունմագ իւզրէ) Լանդրա վէ եա Գալկութայա գապալ վաբթասրյա չելգիլ եթեսիլ իտիլեճէք տիր։

ԳԵՎՍԱԼԸ ԷՐՄԵՆԵԱՆ 1914

ԻՐԶԻՐԻՆԳԻ ՍԷՆԷ

Իրպու նէվսալ պու սէնէ տախի ամնը զրթա վէ թարգաս թէրթիպ իսթիպ օրացոյց զրսմընատա մասատա, էյլենճէլի պիր պաթի օյունը, լէթիֆի վէ էանաֆ վէ թիւճարատա ալիռաֆէր տարմ կէօզ էանիւնէ պուլնսրրլմասը ճայիզ հիսապ ճեավէլէրի, ըիյադի էլլենճելեր վէ սարբէ կիպի մուհիմ մասաէֆերի միւհիթլի տիր։

Ցիյարթը Տէբասատէթատ 2 վէ թարբա իչիւն 2.10 բարա, մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն 60 սանթիմ տիր. 10 քիթապ ալանա պիր քիթապ հէդիյէլէն վերիլէճէք տիր։ «Նէվսալարդն նէյրի չալսսի օլուպ, արզու իսթէյէր կազէթմրդ միւտիրը մէսաբ վէ մուհարրիրի Վարտապետեան Ցակոբ էֆ.յէ ազորուսան տաղրսյա մրբրաճաատ իսպիրիրլեր։

ՕՍՄ. ՍԱՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

Օսմանլը Սեյրը Սէֆայինի իտարէսի թարաֆդնան 5 քմ. եվվել 329 թարիխինէ միւսատաֆ բէնչլ. կիւնիւնատէն չէհրը քեմ. եվվելին 11ինճի կիւնինէ գատար իբրա օլընճաճագ հաֆթաւզէ սեֆերլեր։

Բէնչլէնպիհ կիւնիւ ազամ ալաֆրանկա 4.30սա «Նիյմէթ» վաբօրը կալթա բրնթբմընատան հարաքէթլէ Պանարմա խաթթունա, հումալէ իչիւն։

Ճումատա կիւնի սապահ ալաֆրանկա սատթ 9 պուչուգատա «Նիլուֆէր» վաբօրը կալթա բրնթբմընատան հարաքէթլէ Մուսանիյա։

Ճմ. էրթէսի կիւնիւ ազամ ալաֆրանկա սատթ իւչատ «Կիւլ Ճէմալ» վաբօրը Սթանպոլ բրնթբմընատան հարաքէթլէ Տրապիզոն խաթթունա։

Ճումատա էրթէսի կիւնիւ ազամ ալաֆրանկա սատթ 3սէ «Կիւլ Նիհալ» վաբօրը կալթա բրնթբմընատան հարաքէթլէ Պանարմա խաթթունա։

Ճումատա էրթէսի կիւնիւ ազամ ալաֆրանկա սատթ 4 1(2սա «Կէլիպոլը» վաբօրը կալթա բրնթբմընատան հարաքէթլէ Դարապիդա խաթթունա։

Բազար կիւնիւ սապահ ալաֆրանկա 9 պուչուգ «Բիլէջիք» վաբօրը կալթա բրնթբմընատան հարաքէթլէ Մուսանիա վէ Արմուտլյա։

Բազար էր. կիւնիւ ազամ ալաֆրանկա սատթ 4.30սա «Նիյմէթ» վաբօրը կալթա բրնթբմընատան հարաքէթլէ Պանարմա, հումալէ իչիւն։

Սալը կիւնիւ սապահ ալաֆրանկա սատթ 9 1)2սա «Նիլուֆէր» վաբօրը կալթա բրնթբմընատան հարաքէթլէ Մուսանիյա։

Զարչէնպիհ կիւնիւ ազամ ալաֆրանկա սատթ 5սէ «Կիւլ Նիհալ» վաբօրը կալթա բրնթբմընատան Պանարմա խաթթունա։

Զարչէնպիհ կիւնիւ ազամ ալաֆրանկա սատթ 4 1)2սա «Կէլիպոլը» վաբօրը կալթա բրնթբմընատան հարաքէթլէ Գալաթպէյա։

Եօնբրլզդ իսթէնէք վէ էմթատ թեսլիմ էյլեյէնէք զէվաթրն Գալաթատա Մօմխանէ ճատասխնատ մէրքեզ ատէնթէսխլյէ Սիրքէճիատ չիւպէ ատէնթէխանէսինէ միւրաճաատ էյլեմէլերի բէճա օլունը։

§ 4 քեանունը եվվել 329 թարիխինէն իթիպարէն Մարմարա սէվահիլի իսքէլելերինի կիսէճէք սեֆինլի թէպխիրթա թալի թուրքմարդագ եալանը հինը հարաքէթլերինատ վէ սըհհիլ թապիպի պուլնան պիր լիմանա միւվասելերինատ հագդարնաա մուսլեէնեի թրպպիլ իճրա իսիլեճկի մէճլիսը սրհիրեճ թահթը գարարա ալունմագ սրը։

ՍԹԱՄՊՈԼ ՏԷՖԹԵՐՏԱՐԼՂԸՆՏԱՆ.

—Եըլարդան ժանսարմա մեքթպի գարչուսընա քեսին Համամ տերուսինատ պէր մուճիպի քէչթ թամիրաթ իճրասը պէտելի քէչթի օյան մէհիթ 19 ղրուշ հիսապլա 1117 ղրշ. իւզերինատ միւնագասայա գանըմը վէ 12 քեանունի եվվել 329 թարիխինատ իհալէի գավթիսինին իճրասը մուգարրեր պուլնմը օլարդնան, վէ իճարա բաղթ օլընմագ իւզրէ միւզայեատէն չզարբլան ենինգաբուտա խաթթ պուլնան վազը 5294 մեթրո թէրպիհինատ պուլնան պօսթանը միւատեթը միւզայեատի թէմտիտ իսիլիկինատն թալիպլերին Սթամպոլ վիլայէթի եմրաքը եմրիյե միւտիրիյեթինատ.

Զամբճատա Անը Պատէմ ճիվարընատ 99 ատօնիւմ թարլա եթրաֆդրատ օն պին չէքթ թախմին իտիլեն, ֆիրուխթ օլընմագ իւզրէ միւզայեատատ պուլնան վէ 4500 ղրշ. պէտելլէ թալիպի եօհատինատ պուլնան թաղլարդն միւատեթը մուդզայեատի 25 թշրինի եվվել 329 թարիխինատն իթիպարէն ատոտ 15 կիւն միւատեթլէ թէմտիտ իսիլիկինատն, թալիպլերին Սկիւտար մուհասպէճիլիկինէ վէ մեճլիսի իտարէսինէ միւրաճաատ էյլեմէլերի։

ՏԷՖԹԵՐԸ ԽԱԳԱՆԻ ՆԷԶԱՐ ՏԷՆ.— Վիթաբի Գալավիյէտի իսթիգրազ էյլեսիի 1275 մուգապիլինատ Նիհատ վէ Ամէտ էֆէնտիլէր էօհատինէ վէքալէթը տավրիւէ իւլ վէֆաէն մէֆրուղ պուլնան Պաղչէ գարուսը ճիվարընատ Զէյլպի օղլու Ա.յէատին մահալլէսինատ Ալտնա Համամ ճատասխնատ 46 վէ 48 նումէրօլը վէ չէհրի 1000 ղրշ. իյճարա միւթեհամիլ 2 օտա վէ սուճա վէ միւլթեմէլաթը սայիրլի հավի վէ 2 պապ մաղազանն նբգաֆ հիսսէլերի թէսվիյէսի աէյն իսիմէմէսինատէն ալոյը իճրա գէրլնան միւզայեատատ լիրա եիւզ ղրշ. հիսապլյա 136,000 ղրշ.տա թարիպի եօհատինատ թէգարրուբ իսերլք 4 քեանունը եվվել 329 թարիխինատ իհալի եվվելիսի իճրա գէրլնմը վէ քեանունը եվվելին 19նճը կիւնիւ իհալի գավթիսինին իճրասը մուգարրեր պուլնմը օլմաղա եիւզատ 5 գամմ իլէ թալիպ օլանլարդն գրմէթը մուհամմէնէսի օյան 344,000 ղրշ.դն գրմէթը մուսպէսինին եիւզատ օնը նիսպէթինատ բէյ ազչէսինի միւսթահրպէն սէնէսաթը ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաատ էյլեմէլերի իլան օլունը։ 2—1

ՏԷՖԹԵՐԸ ԽԱԳԱՆԻ ՆԷԶԱՐ.ՏԷՆ — Իզմէր Նէհմատին պէյին բանիգրազ էյլեսիի 9800 սատ լիրայը Օսմանի մուգապիլինատ Ալի Շէֆիգ վէ Հիլմի պէյլերէ եօհատինէ վէքալէթը տավրիւէ իւլ վէֆաէն մէֆրուղ պուլնան Գէյ օղլուսատ Հիսէյնին տղա մահալլէսինատ Ճատալի քէպիր վէ Գարթալ օսգաղնատ 18 միւքերրեր 18, 249, 254 նումէրօլը վէ չէհրի 8333 ղրուշ իյճարա միւթեհամիլ 15 օտա վէ 3 սուֆա 320 զրա տրսա իւզերինէ մէպնի թահթնատա իքի պապ միւքեքանը միւղթեմլի տրարթեմա թէսվիյէսի ալն իսիմէմէսինատէն ալոյը 20 թշրինի սանի 329 թարիխինատ մէվզը միւզայեատէյէ վազ օլունարագ 45 կիւն միրուրինատ իհալի եվվելիրէ վէ 15 կիւն սօնրա իհալի գավթիսի իճրա գէրլնճաղընատան, թալիպ օլանլարդն գրմէթը մուհամմէնէսի օյան 1,500,00) ղրուշդն եիւզատ օնը նիսպէթինատ թէսմինաթ ազչէսինի միւսթահրպէն Տէֆթերը Խազանի էմանէթի սէնէսաթը ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաատ էյլեմէլերի իլան օլունը։ 3—2

§ Գէքիր Սամի էֆ.նին իսթիգրազ էյլեսիի 2200 սատ լիրայը Օսմ. մուգապիլինատ Կարապետ Փափազեան էֆ. էօհատինէ վէքալէթը տավրիւէ իւլ վէֆաէն մէֆրուղ պուլնան կալթասատ Ճամիի Ճէմիա մահալլէսինատ Մահմուտիյէ ճատասխնատ 65 նօ.լը վէ չէհրի 1667 ղ. իյճարա միւթեհամիլ 2 օտա վէ 2 սուֆա, 180 զրա տրսա իւզերինէ մէպնի պիր պապ մաղազա եէրօնինատ միւսթեգար սթթար կէտիկի իւլ միւլթ թէսվիյէի աէյն իսիմէմէսինատն ալոյը 20 թշ. սանի 329 թարիխինատ մէվզրի միւզայեատէյէ վազ օլունարագ 45 կիւն միրուրինատ իհալի եվվելիրէ վէ 15 կիւն սօնրա իհալի գավթիսի իճրա գէրլնճաղընատան, թալիպ օլանլարդն գրմէթը մուհամմէնէսի օյան 300,000 ղրշ.դն եիւզատ օնը նիսպէթինատ թէսմինաթ ազչէսինի միւսթահրպէն Տէֆթերը Խազանի էմանէթի սէնէսաթը ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաատ էյլեմէլերի իլան օլունը։ 3—2

§ Ֆաթմա Հանումը իսթիգրազ էյլեսիի 2000 սատ լիրայը Օսմ. մուգապիլինատ Օսֆի վէ Մէյլինէ հանըմլար էօհատինէ վէքալէթը տավրիւէ իւլ վէֆաէն մէֆրուղ պուլնան Կալթասատ Ճամիի Ճէմիա մահալլէսինատ Մահմուտիյէ ճատասխնատ 69 նօ.լը վէ չէհրի 1667 ղ. իյճարա միւթեհամիլ 2 օտա վէ 2 սուֆա, 180 զրա տրսա իւզերինէ մէպնի պիր պապ մաղազա թէսվիյէի աէյն իսիմէմէսինատն ալոյը 20 թշ. սանի 329 թարիխինատ մէվզրի միւզայեատէյէ վազ օլունարագ 45 կիւն միրուրինատ իհալի եվվելիրէ վէ 15 կիւն սօնրա իհալի գավթիսի իճրա գէրլնճաղընատան, թալիպ օլանլարդն գրմէթը մուհամմէնէսի օյան 300,000 ղրշ.դն եիւզատ օնը նիսպէթինատ թէսմինաթ ազչէսինի միւսթահրպէն Տէֆթերը Խազանի էմանէթի սէնէսաթը ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաատ էյլեմէլերի իլան օլունը։ 3—2

§ Լիւզում էէօրիւնէճէք մէվզուաքի մեճրանդն թարիհրինատ իսթիմալ ալունմագ իւզրէ մէվճուա նումունէսինէ թէվֆիզէն իքի նէվ քիւրէկին հէր պիրինատն ելլէյեր ատէտ օլարագ եիւզ ատէտ քիւրէք իմալ իթարրիմէք իւզրէ միւնագասայա վազ իսիմէ վէ չէհրը հալին 11ինճի կիւնիւ իհալի եվվելիսի վէ 14ինճի կիւնիւ տախի իհալի գավթիլ իճրասը մուգարրեր պուլնմը օլարդնան պէքմուճիպը նումունէյ իմալ իսեճէք օյան թալիպլերին եիւզատ օն թէմտիտ ազչէսինի միւսթահրպէն Շէհր Էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիյեթինէ միւրաճաատ էյլեմէլերի։ 2—1

ՀԱՐՊԻՒ ՆԻԶԱՐԵԹԻ ՄԻՒՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ

Ճիհէթը սաքէրիսէ իչիւն միւգթաղի 3 իլա 4 պին թոն զգ քէսմիւրի մէվզրի միւնագասատա տրը. Ֆիլաթը հատատ նիսապը պուլուրդը Բազարբաշ իհալէսի չէհրը հալին ազուզրնը բազար իրթէսի կիւնի իճրա օլունաճագ տրը. Իթալա թալիպ օլանլարդն Բէեմինաթ ազչէլերինի միւսթահրպէն սատթ. իքի բատաելերատ լեվազիմաթը ումումիյէ միւսատաթ գամիսիօնընա միւրաճաաթլարը։

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ԼԻՎԱԶԻՄ ՄԻՒՏԻՐԻԹԻՆՏԷՆ

Տէրեսաթը իքմալ պուլընան Գասրմ Բաշա տերեսի ամելիյաթը չուուսպաթնան Գարուքխանէ տերէսինէ լաղրմ ամելիյաթը իչիւն պէտելը քէչֆի օյան 597,336 ղ. 40 սանթիմէ մէվզրի միւնագասայա վազ իսիմիչ օյմալա, չէհրը հալը բուսմինին 16ընճը կիւնիւ իհալի եվվելիսի վէ 19ընճը բէնճ. կիւնիւ սատթ 3սէ իհալի գավթիսի իճրասը մուգարրեր պուլնմը օյմալա Թալիպ օլանլարդն էհլիսիքը ֆէննիյէ վէսիգալարդյա պէրապեր եիւզատ օն նիսպէթինատ թէսմինաթ ազչէսինի միւսթահրպէն Շէհր Էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիյեթինէ միւրաճաատ էյլեմէլերի։ 2—1

§ Լիւզում էէօրիւնէճէք մէվզուաքի մեճրանդն թարիհրինատ իսթիմալ ալունմագ իւզրէ մէվճուա նումունէսինէ թէվֆիզէն իքի նէվ քիւրէկին հէր պիրինատն ելլէյեր ատէտ օլարագ եիւզ ատէտ քիւրէք իմալ իթարրիմէք իւզրէ միւնագասայա վազ իսիմիչ վէ չէհրը հալին 11ինճի կիւնիւ իհալի եվվելիսի վէ 14ինճի կիւնիւ տախի իհալի գավթիլ իճրասը մուգարրեր պուլնմը օլարդնան պէքմուճիպը նումունէյ իմալ իսեճէք օյան թալիպլերին եիւզատ օն թէմտիտ ազչէսինի միւսթահրպէն Շէհր Էմանէթի Լէվազիմ միւտիրիյեթինատ միւրաճաատ էյլեմէլերի։ 2—1

ՏՈՒՌՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՏԷՆ

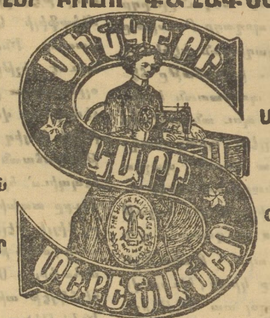
Իլան.— Թազսիթթին վաէսի 1)14 մարթ 1908 թարիխինատ հիւլուլ իտատ 1)14 մարթ 1914 թարիխինէ գատար պէտելի իսթիֆա իսիմէյէն 9 նօ.լը տուրունը միւպատելի միւվանրաէ Օսմանլի գուբանընը ֆի 28 Մուհարրեմ 1299 (8)20քեանունը եվվել սէնէ 1881) թարիխի նիզամնամէի հիմայունա մէրպութ ֆի 1)14 էյլուլ սէնէ 1903 թարիխի նիզամնամէյէն պէյնինի մատէսի իճապարնա իպթալ իտեճէկի իլան օլունը։

Սիւրբբ մեռուլ՝ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔԵՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔՔԵՆԱՆԵՐԸ

ԻՒՍՏ ՀԱՍՏԱՏՈՒՆ ՇԻՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄԷՆԱԸՆՏԻՐ ՆԻՒԹԵՂԵՆ



ԱՇԻՄԱՐԻՒՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔՔԵՆԱՆԵՐՆ ԵՒ ԳՈՐԾԱԾՈՒՆՔՆԵՐՆ ԵՒ ԱՆՇՈՒՐՋԵԼԻ ԸՆԵՍԱՆԵՐԻՑ ԵՒ ԳՈՐԾԱԾՈՒՆՔՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔՔԵՆԱՆԵՐՈՒ ԸՆԿ.

Կ.Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բերա Մեծ փողոց Թիւ. 343, Գալաթա Ալտիէր խան և Գարաքեա Թիւ. 120, Գալաթա Սալիպազարի Համամ, Սալիպազարի Գայգիա և Ֆէրեզ գաֆէ Բոլ. Սեկնաբ Զարէք գաֆէ Թիւ. 13, Գասաբ քեսի Մասա Ճասատէի Մարգիսեան Եկեղեցւոյ հրապարակ, Գալաթա Գեօրէի Գալի Թիւ. 113, Գէյնիքլաղ Շերբէթի Դուսմասարին գիմաց, Բանկալթի Թրամվայ ճասատէսի Թիւ. 57։

Տնօրէնութիւն Սարեւեանի Համար: Կ.Պոլիս Բերա Ունի՝ փողոց 343

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂԼԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՕԻՍԻ 1284

ՀԻՒԲԻՍՄԷԻ Մ.ՆԻՅԷՆԻՆ ՔԻՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԴԱՍԸՆԸ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՑԻԶ ՏԻՐ

Սրանգօլսա Ճրղալ օղլուսա տաիրեի մախսուսսեսի

ԱԳԶԷ ԴԱՊՈՒԼ ՇԵՐԱԻԹԻ

Պիր սենի վէ տանա զիատ վատ իլէ պրազդլան բարայար իչիւն սենեվի 100սկ 5, վատեսիզ հիսապը ճարի սուրէթիյլէ, եաանը խաբենթիսկի զեման ալընմագ իւզրէ պրազդլան բարայար իչիւն սենեվի 100սկ 3 Ֆայիզ վերիր։

Վատեսիզ գապուլ իսիլէն ադէէ պիր չարեէք լիրատան 200 լիրայա զատար տրը։

ԹԷՎՖԻՑԱԹ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլի լիրատան Ֆազլա վատեի բէվթիյաթ ասնապը արզու իտերեր իսկ տեսպատերինին Ֆայիզինի մահ պէ մահ մուզասսաբէն սպագ իտեսպիլիրեր։

ԱԳԶԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԵՐԱԻԹԻ

Միւնեվնեքրաք վէ Ալթուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թահվիլաթ մուզապիլինեսկ սենեվի 100սկ 8 Ֆայիզ իլէ ազէէ իգրազ իտեր։

ԼԱՍԹԻԳ ԳԱԼՕՇԼԱՐ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ ՑԱԿՈԲ ԹՈՐՈՍԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ ԷՍԿԻ ԶԱՊԹԻՃԷ ԳՕՕԲԷՐԱԹՈՎ ԳԱՐԵՇԸՆՏԱ

— Պիրատէր, կէյֆիյին լսաթիգ նասը՞լ տրը։

— Տէպիլ եաւրնը պու չիմաթի կէյֆիյիմ, իլա հէր սէնէ կէյֆիյիմ լսաթիգ գալօր բէք միւքէմմէլ վէ տայանը գալը տրը։ Շէմմիյէ գասատ հիլ ալանմմընը։ Պու լսաթիգ գար վէ չամուրա սան սերբէճէ մուգավէմէթ իտեր։

— Աման պիրատէր, պու լսաթիկի նէ՞բէճէն ալյօրսուն։

— Եսկի գալթիյէտ գօսբէրսթիվ գարչըսընատա Ցակոբ Թորոսեան վէ մախտումը Թիճարէթխանէսինին։ Պու մաղազայա հէր կիսէն միւրեթի մէմնուն գալմը տրը։ Զիրա պունլար թէնբիլ ալանմագ ամանը գալմը տրը։ Պունլարատան քիւլիյէթինէ նէվ Ռուս, Ամերիգան վէ Ինկիլիզ մալի օյուպ, պունլարատան քիւլիյէթինէ կէթիրիյօրլար։ Ֆիյաթը իսկ դալէթ էհվէն վէ միւքեմել տիր։

— Բէք ալէա պիրատէր, հէման չիմաթ կիսիպ այաղդմա պիր լսաթիգ գալօր ալալը։

ԿԷՐԷԳ ԲԷՐԱԳԷՆԹ Վէ ԿԷՐԷԳ ԹՕԲՏԱՆ ՍԱՔԸՇ

Թաշրայարտան վուգու պուլան սրբարբաք սեհիան իճրա օլունը։

ՆՈՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԵՐՔԵՆԹԱՑԼ Վէ ՆՈՐԹՀՐՆ

ԵԱՆԿԸՆ Վէ ԷՕՄԻՒՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Սերմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրասը	9,000,000
1909 սէնէսինատ հասրլաթը սէնէվկյէ	» »	6,273,706
1909 » իսթիյաթ ազչէսի	» »	27,311,356

Ճերաբլթը միւթեսալլէ լուկ մէզատարը մէպլաղը քիւլիւ օյան սիկուրթալար զապուլ օլունը։

«ՕՇԸՆ ՄԱՐԻՆ» սէնիզ գումբանեասը Նորթ Պրիթիշ էնտ Մերքենթայլ գումբանեասընա իլկադ օլմըշ տրը։

ՄԱՐԻԹԱՑՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Սերմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իսթիյաթ ազչէսի	» »	544,76)

Պալէատէ գիրբ օլընան գումբանեասար հէր նէվ հարիք հայաթ վէ սէնիզ սիկուրթա մուամէլաթնը միւնասիպ ֆիյաթ վէ չերայիթլի իճրա վէ գապուլ Լսէրլեր։

Խասարաթ թազմինաթը տէրհալ թէէտիյէ օլընարը կիպի, թէէտիյաթ զայէթլի զանի վէ քէմալը տալ ու հագդանիյէթլի իճրա օլունը։

Տէբասատէթատ ումումի ատէնթէլէր

ԳԱՒՌԻԿ ՍԵՐՈԲԵԱՆ Վէ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաշա խան-

Միւգթէտիր ատէնթ վէքիլլերի արանը մանգասա տրը։